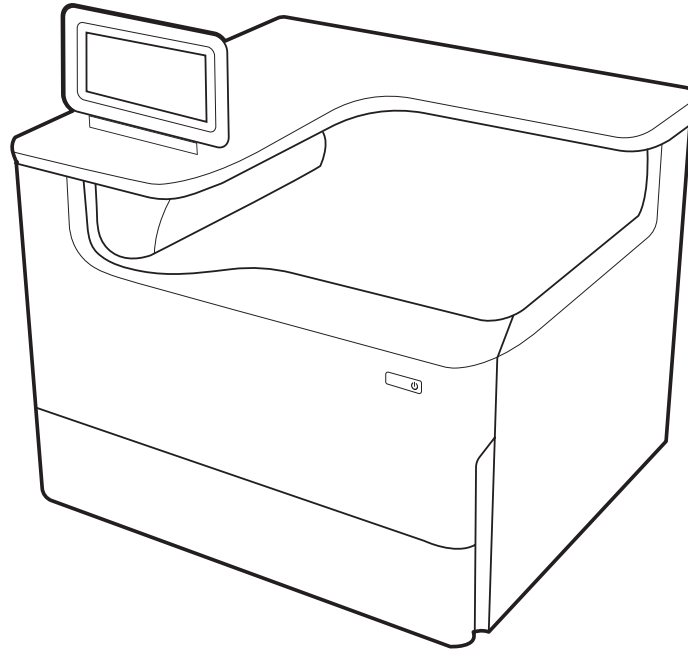




HP PageWide Managed Color E75160 HP PageWide Managed Color P75250



E75160dn
P75250dn

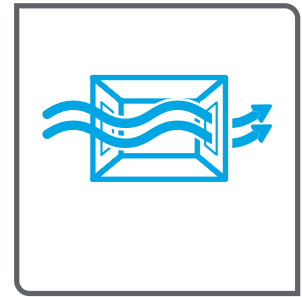
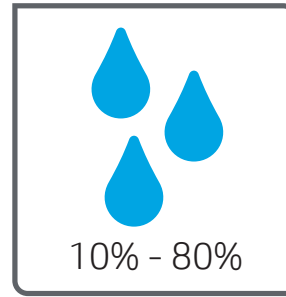
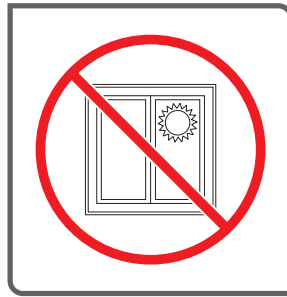
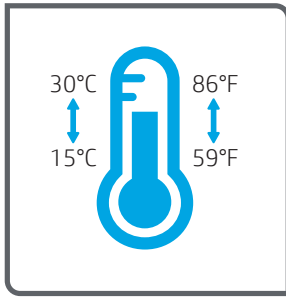
- EN Installation Guide
- FR Guide d'installation
- DE Installationshandbuch
- IT Guida all'installazione
- ES Guía de instalación
- BG Ръководство за инсталиране
- CA Guia d'instal·lació
- HR Vodič kroz instalaciju
- CS Instalační příručka
- DA Installationsvejledning
- NL Installatiehandleiding
- ET Paigaldusjuhend
- FI Asennusopas
- EL Οδηγός εγκατάστασης
- HU Telepítési útmutató
- KK Орнату нұсқаулығы
- LV Uzstādīšanas pamācība
- LT Diegimo vadovas
- NO Installasjonsveiledning
- PL Instrukcja instalacji
- PT Guia de instalação
- RO Ghid de instalare
- RU Руководство по установке
- SR Uputstvo za instalaciju
- SK Inštalčná príručka
- SL Priročnik za namestitev
- SV Installationsguide
- TR Kurulum Kılavuzu
- UK Посібник зі встановлення

ES Lea esto primero

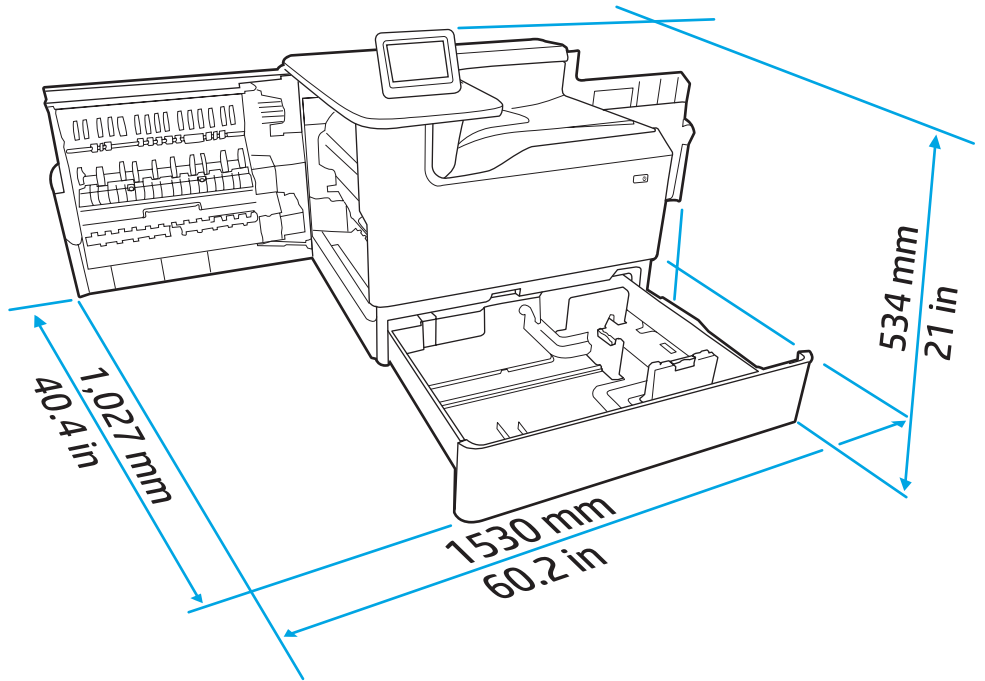
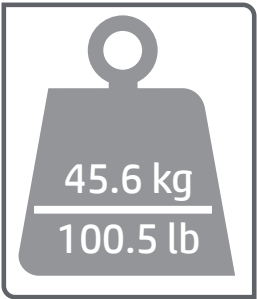
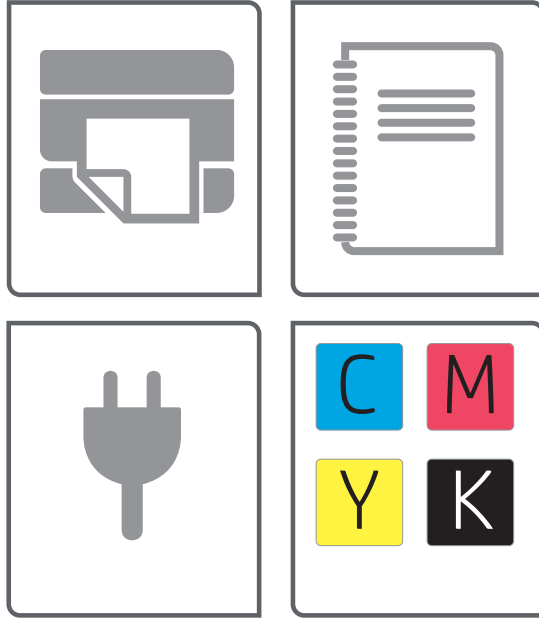
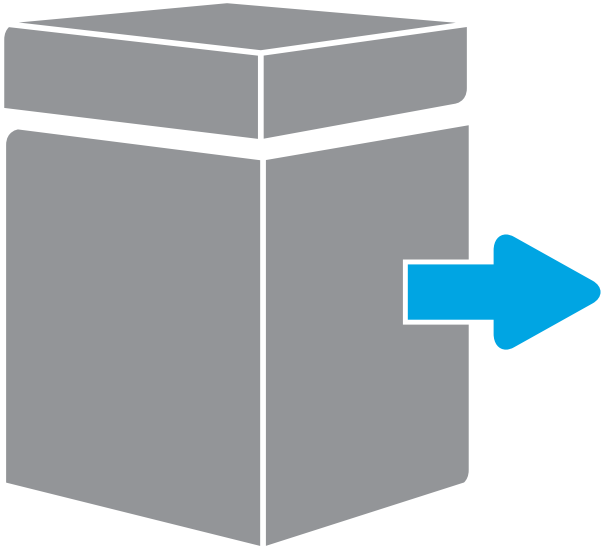


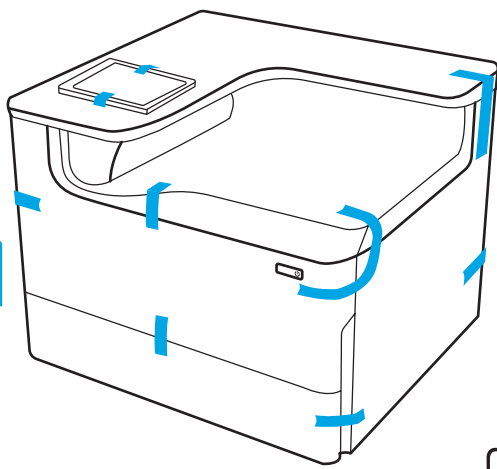
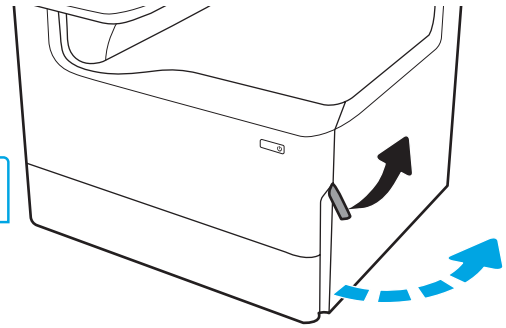
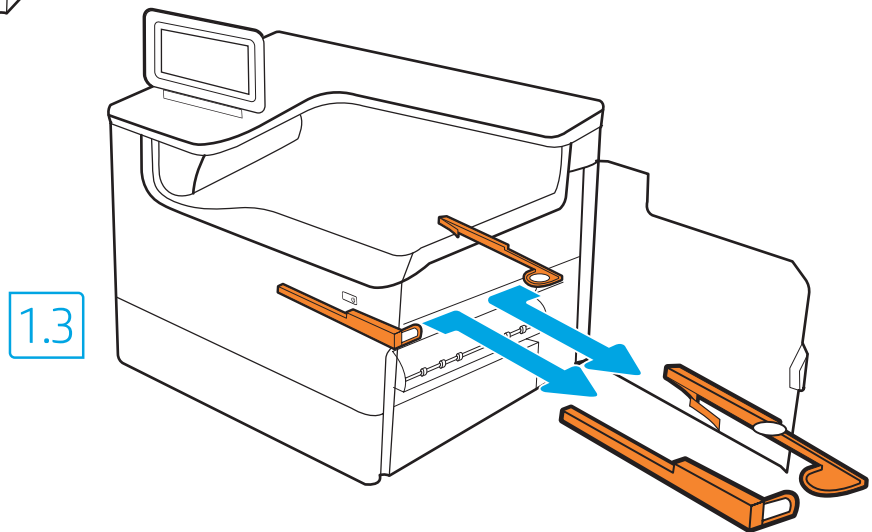
support.hp.com
www.hp.com/videos/PageWide
www.hp.com/support/pwcolorE75160
www.hp.com/support/pwcolorP75250

دليل التثبيت AR



- EN** Select a sturdy, well-ventilated, dust-free area, away from direct sunlight to position the printer.
- FR** Choisissez un support solide et un endroit propre, bien aéré et à l'abri du rayonnement direct du soleil pour placer votre imprimante.
- DE** Stellen Sie den Drucker an einem stabilen, gut durchlüfteten und staubfreien Ort auf, der nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- IT** Posizionare la stampante su un'area piana robusta, ben ventilata, priva di polvere e lontana dalla luce diretta del sole.
- ES** Busque una superficie sólida en un lugar bien ventilado, sin polvo y alejado de la luz solar directa para colocar la impresora.
- BG** Изберете стабилно, добре проветрявано и незапращено място, далеч от пряка слънчева светлина, където да поставите принтера.
- CA** Seleccioneu una superfície sòlida, ben ventilada, sense pols i allunyada de la llum directa del sol per situar la impressora.
- HR** Pisač postavite na čvrstu površinu do koje ne dopire izravno sunčevo svjetlo, u dobro prozračenom prostoru bez prašine.
- CS** Pro umístění tiskárny vyberte stabilní, dobře větraný a bezprašný prostor mimo dosah přímého slunečního světla.
- DA** Placer printeren i et stabilt, godt udluftet, støvfrit område uden direkte solllys.
- NL** Plaats de printer op een stevige, goed geventileerde, stofvrije plek uit direct zonlicht.
- ET** Valige printeri paigutamiseks tugev pind hästi ventileeritud tolmuvabas ja otsese päikesevalguse eest kaitstud alas.
- FI** Sijoita tulostin tukevalle alustalle pölyttömään paikkaan, johon aurinko ei paista suoraan ja jossa on hyvä ilmanvaihto.
- EL** Τοποθετήστε τον εκτυπωτή σε ένα σταθερό σημείο, σε καλά αεριζόμενο χώρο, χωρίς σκόνη και μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.
- HU** A nyomtatót masszív, jól szellőző, pormentes helyen állítsa fel, és ne tegye ki közvetlen napfény hatásának.
- KK** Принтерді берік, жақсы желдетілетін, шаңсыз және күн сәулесі тікелей түспейтін жерге орнатыңыз.
- LV** Novietojiet printeri stabilā, labi ventilētā vietā, kur nav putekļu un tiešu saules staru.
- LT** Padėkite spausdintuvą ant tvirtu pagrindo gerai vėdinamoje, nedulkėtoje vietoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių.
- NO** Plasser skriveren i et stabilt, støvfritt område med god ventilasjon og utenfor direkte sollys.
- PL** Do umieszczenia drukarki wybierz solidne, dobrze wentylowane i pozbawione kurzu miejsce, w którym drukarka nie będzie wystawiona na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- PT** Escolha um local firme, bem ventilado, sem poeira e longe da exposição direta à luz do sol para instalar a impressora.
- RO** Pentru a amplasa imprimanta, alegeți un loc stabil, bine ventilat și fără praf, ferit de lumina directă a soarelui.
- RU** Выберите для установки принтера хорошо проветриваемое непыльное место, не допускающее попадания прямых солнечных лучей.
- SR** Štampač postavite na stabilnu podlogu u prostoriji sa dobrom ventilacijom i bez prašine, na mestu na koje ne dopire direktna sunčeva svetlost.
- SK** Tlačiareň umiestnite na stabilnom, dobre vetranom a bezprašnom mieste, na ktoré nedopadá priame slnečné svetlo.
- SL** Tiskalnik postavite na trdno površino v dobro prezračevanem in čistem prostoru, ki ni izpostavljen neposredni sončni svetlobi.
- SV** Placera skrivaren på en stadig, dammfri yta med god ventilation och undvik direkt solljus.
- TR** Yazıcıyı yerleştirmek için doğrudan güneş ışığından uzak, sağlam, iyi havalandırılan ve tozsuz bir konum seçin.
- UK** Встановлюйте принтер на стійкій поверхні в добре провітрянному й вільному від пилу приміщенні, подалі від прямих сонячних променів.
- AR** اختر مكانًا ثابتًا، تتم تهويته بشكل جيد، وخاليًا من الغبار، وغير معرض لأشعة الشمس المباشرة لتضع فيه الطابعة.



1**1.1****1.2****1.3**

EN Remove all tape, packing material and orange restraints.

FR Retirez le ruban adhésif, le matériau d'emballage et les pièces de retenue orange.

DE Entfernen Sie das gesamte Klebeband, Verpackungsmaterial und die orangenen Transportsicherungen.

IT Rimuovere completamente il nastro, il materiale di imballaggio e i blocchi arancioni.

ES Retire la cinta, el material de embalaje y las contenciones naranjas.

BG Премахнете тиксотото, опаковъчния материал и оранжевите фиксатори.

CA Traieu totes les cintes adhesives, material d'emballatge i materials de retenció de color taronja.

HR Uklonite sve trake, materijal pakiranja i narančaste spone.

CS Odstraňte všechny pásky, obalový materiál a oranžové zářežky.

DA Fjern al tape, al emballage og alle orange bånd.

NL Verwijder alle tape, verpakkingsmateriaal en oranje klemmen.

ET Eemaldage kogu kleeplint, pakkematerjal ja oranžid piirangud.

FI Poista kaikki teipit, pakkausmateriaalit ja oranssinväriset kuljetustuet.

EL Αφαιρέστε την ταινία, το υλικό συσκευασίας και τα πορτοκαλί στοιχεία συγκράτησης.

HU Távolítson el minden szalagot, csomagolóanyagot és narancsszínű rögzítőelemet.

KK Барлық таспаларды, орауыш материалды және қызғылт сары бекіткіштерді алыңыз.

LV Noņemiet visu līmlenti, iepakojuma materiālu un oranžos nostiprinājumus.

LT Pašalinkite lipniąją juostą, pakavimo medžiagą ir oranžinės spalvos apsaugines juosteles.

NO Fjern all tape, emballasje og oransje bånd.

PL Usuń taśmę, materiał opakowaniowy oraz pomarańczowe opaski.

PT Remova todas as fitas, materiais de embalagem e retenções na cor laranja.

RO Îndepărtați toate benzile, ambalajul și elementele portocalii de fixare.

RU Снимите все ленты, упаковочный материал и оранжевые фиксаторы.

SR Uklonite svu lepljivu traku, ambalažu i narančaste graničnike.

SK Odstraňte všetku pásku, baliaci materiál a oranžové poistky.

SL Odstranite vse trakove, embalažo in oranžne omejevalnike.

SV Ta bort all tejp, förpackningsmaterial och orangefärgade band.

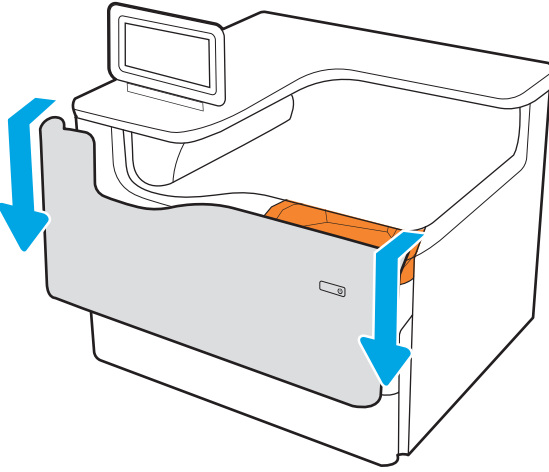
TR Tüm bantları, paketleme materyalini ve turuncu korumaları çıkarın.

UK Зніміть плівку, пакувальні матеріали та оранжеві фіксатори.

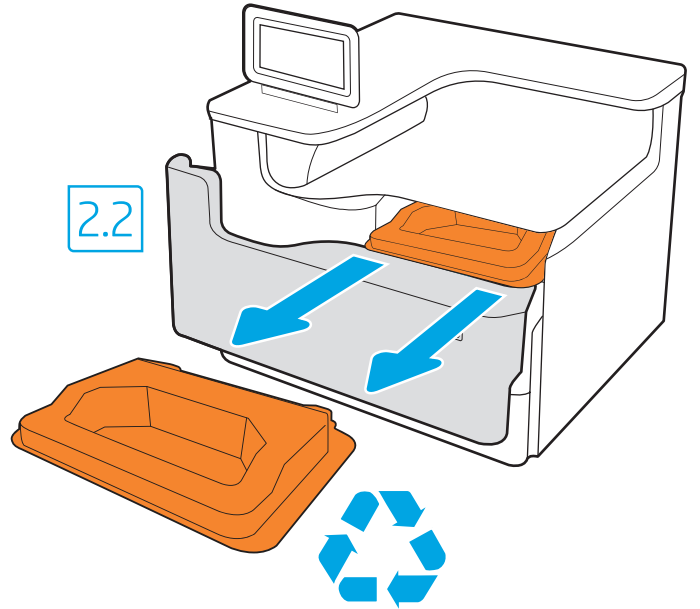
AR أزل جميع الأشرطة ومواد التغليف والقيود البرتقالية.

2

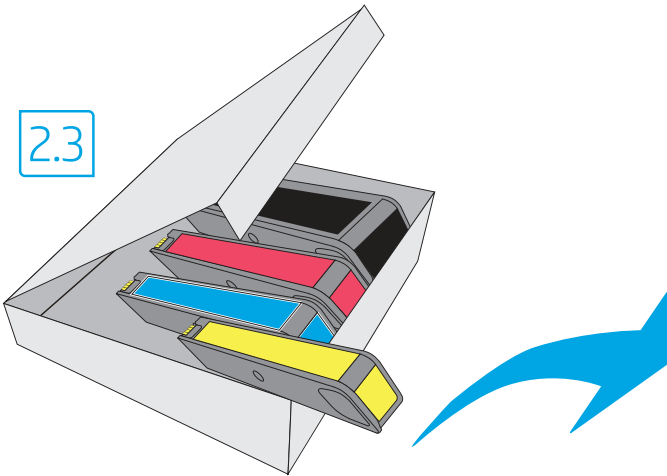
2.1



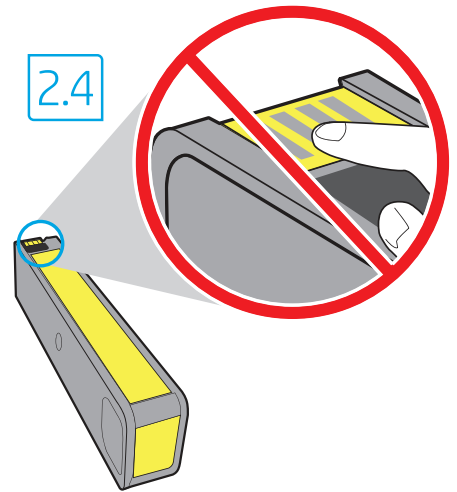
2.2



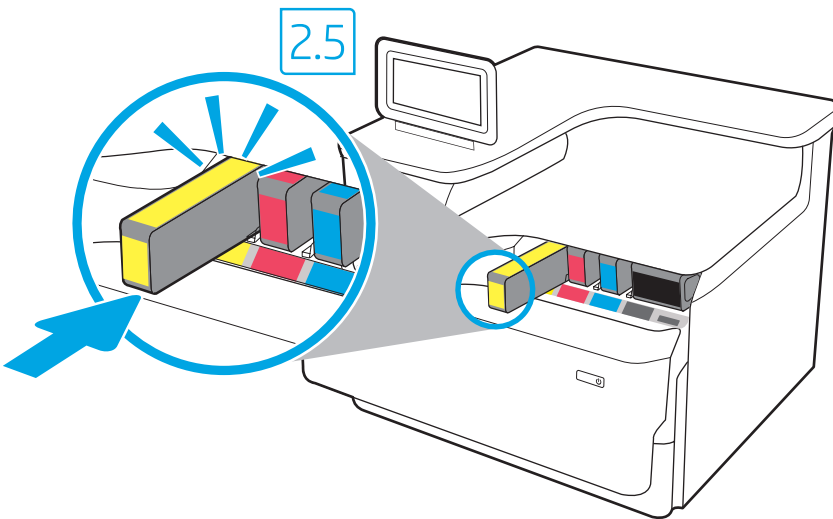
2.3



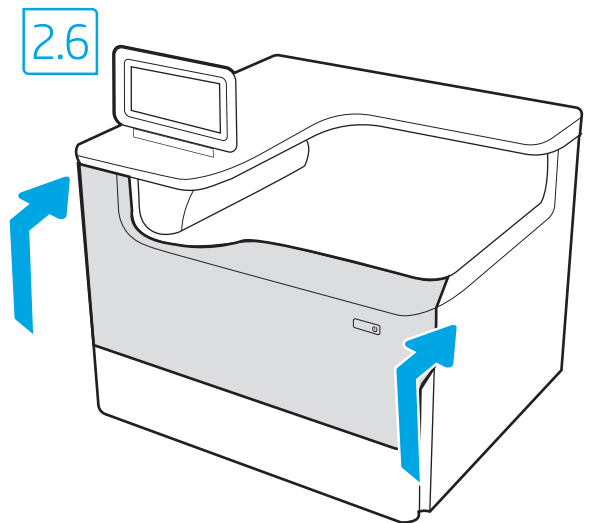
2.4

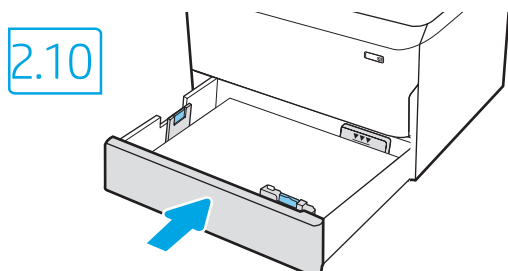
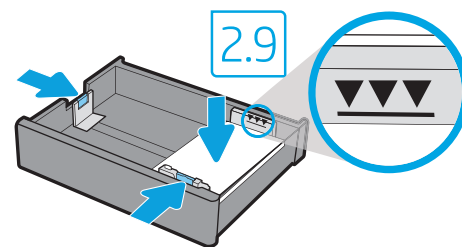
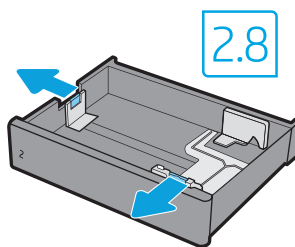
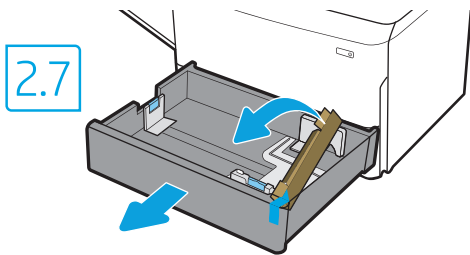


2.5



2.6





EN CAUTION: Use Letter/A4 paper in Tray 2 to initialize the printer. The printer will not initialize correctly with Tabloid/A3 paper loaded in Tray 2.

FR ATTENTION : Utilisez du papier Lettre/A4 dans le bac à papier 2 pour initialiser l'imprimante. L'imprimante ne s'initialisera pas correctement avec du papier Tabloid/A3 chargé dans le bac à papier 2.

DE VORSICHT: Verwenden Sie in Fach 2 das Papierformat Letter/A4, um den Drucker zu initialisieren. Mit dem Papierformat Tabloid/A3 im Fach 2 wird der Drucker nicht ordnungsgemäß initialisiert.

IT ATTENZIONE: utilizzare la carta formato Letter/A4 nel vassoio 2 per inizializzare la stampante. La stampante non viene inizializzata correttamente se nel vassoio 2 è caricata carta formato Tabloid/A3.

ES PRECAUCIÓN: Coloque papel carta o A4 en la bandeja 2 para iniciar la impresora. La impresora no iniciará correctamente si tiene papel doble carta o A3 cargado en la bandeja 2.

BG ВНИМАНИЕ: Сложете хартия формат А4 в тава 2, за да започнете работа с принтера. Принтерът няма да стартира правилно, ако тава 2 е заредена с хартия формат А3.

CA PRECAUCIÓ: Utilitzeu paper de tipus Carta/A4 a la safata 2 per iniciar la impressora. La impressora no s'iniciarà correctament amb paper Tabloide/A3 carregat a la safata 2.

HR OPREZ: upotrijebite papir formata pismo/A4 u ladici 2 kako biste pokrenuli pisač. Pisač se neće ispravno pokrenuti ako je u ladicu 2 umetnut papir formata tabloid/A3.

CS UPOZORNĚNÍ: K inicializaci tiskárny použijte papír Letter/A4, který vložte do zásobníku 2. Pokud do zásobníku 2 vložíte papír Tabloid/A3, tiskárna se správně neinicializuje.

DA ADVARSEL: Brug papir i Letter-/A4-format i bakke 2 for at initialisere printeren. Printeren initialiseres ikke korrekt med papir i Tabloid-/A3-format lagt i bakke 2.

NL LET OP: Gebruik Letter/A4-papier in lade 2 om de printer op te starten. De printer start niet goed op als er Tabloid/A3-papier in lade 2 is geplaatst.

ET ETTEVAATUST! Kasutage printeri käivitamiseks 2. salves paberit vormingus Kiri/A4. Printer ei käivitu korralikult, kui 2. salve on laaditud paber vormingus Tabloid/A3.

FI VAROITUS: Käytä tulostimen alustamiseen Letter/A4-kokoista paperia paperilokerossa 2. Tulostimen alustus ei tapahdu oikein, jos paperilokerossa 2 on Tabloid/A3-koon paperia.

EL ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιήστε χαρτί μεγέθους Letter/A4 στο Δίσκο 2 για να εκκινήσετε τον εκτυπωτή. Ο εκτυπωτής δεν εκκινεί σωστά εάν φορτωθεί χαρτί μεγέθους Tabloid/A3 στο Δίσκο 2.

HU FIGYELEM! Letter/A4 méretű papírt használjon a 2. tálcában a nyomtató inicializálásához. A nyomtató nem inicializál helyesen a 2. tálcába adagolt Tabloid/A3 papírral.

KK ЕККЕПТУ! Принтерді бастапқы күйге орнату үшін 2-науада Letter/A4 қағазын пайдаланыңыз. 2-науада Tabloid/A3 қағазы жүктелген болса, принтер дұрыс бастапқы күйге орнатылмайды.

LV UZMANĪBU! Izmantojiet Letter/A4 papīru 2. teknē, lai inicializētu printeri. Printeris neinicializēsies pareizi, ja 2. teknē tiks ievietots Tabloid/A3 papīrs.

LT ĮSPĖJIMAS. Norėdami inicijuoti spausdintuvą, naudokite „Letter“ / A4 formato popierių, jį dėkite į 2 dėklą. Spausdintuvas nebus tinkamai inicijuotas, jei į 2 dėklą bus įdėtas nedidelio formato / A3 formato popierius.

NO FORSIKTIG: Bruk Letter/A4-papir i skuff 2 for å initialisere skriveren. Skriveren vil ikke initialiseres riktig hvis det ligger Tabloid/A3-papir i skuff 2.

PL PRZESTROGA: Użyj papieru w formacie Letter/A4 w podajniku 2, aby zainicjować drukarkę. Drukarka nie zostanie prawidłowo zainicjowana z papierem w formacie Tabloid/A3 w podajniku 2.

PT **CUIDADO:** Use papel Carta/A4 na Bandeja 2 para inicializar a impressora. A impressora não inicializará corretamente com papel Tabloid/A3 carregado na Bandeja 2.

RO **ATENȚIE:** Utilizați hârtie Letter/A4 în Tava 2 pentru a inițializa imprimanta. Imprimanta nu se va inițializa corect cu hârtie Tabloid/A3 încărcată în Tava 2.

RU **ОСТОРОЖНО!** Для инициализации принтера вставьте бумагу формата А4 в Лоток 2. Если в Лотке 2 будет использована бумага формата А3, в процессе инициализации принтера может произойти ошибка.

SR **OPREZ:** Koristite papir veličine pisma/A4 u ležištu 2 da biste pokrenuli štampač. Štampač se ne pokreće ispravno kada je u ležište 2 ubačen papir veličine Tabloid/A3.

SK **UPOZORNENIE:** Na inicializáciu tlačiarne použite papier veľkosti Letter/A4 v zásobníku 2. Ak je v zásobníku 2 papier veľkosti Tabloid/A3, tlačiareň sa neinicializuje správne.

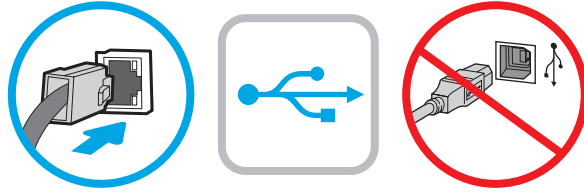
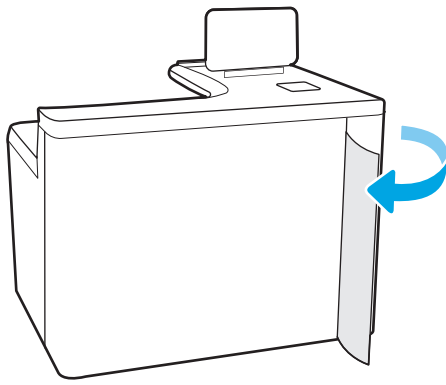
SL **OPOZORILO:** Za inicializacijo tiskalnika uporabite papir velikosti Letter/A4 na pladnju 2. Tiskalnik se ne bo pravilno inicializiral, če na pladnju 2 ni papirja velikosti Tabloid/A3.

SV **VARNING:** Använd Letter-/A4-papper i Fack 2 för att initiera skrivaren. Skrivaren kommer inte att initieras rätt med Tabloid-/A3-papper i Fack 2.

TR **DİKKAT:** Yazıcıyı başlatmak için Tepsi 2'de Letter/A4 kağıt kullanın. Tepsi 2'ye Tabloid/A3 kağıt yerleştirilirse, yazıcı düzgün şekilde başlatılmaz.

UK **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Для ініціалізації принтера використовуйте папір розміру Letter/A4 у лотку 2. Принтер не буде ініціалізуватись належним чином із завантаженим у лоток 2 папером розмірів Tabloid/A3.

AR **تنبيه:** استخدم الورق مقاس Letter/A4 في الدرج 2 لتهيئة الطابعة. لن تتم تهيئة الطابعة بشكل صحيح باستخدام الورق Tabloid/A3 الذي تم تحميله في الدرج 2.



- EN** If you are connecting to a network, connect the network cable now.
CAUTION: Do not connect the USB cable now.
NOTE: The cables are not included with the printer.
- FR** Si vous vous connectez à un réseau, branchez le câble réseau maintenant.
ATTENTION : Ne connectez pas le câble USB pour le moment.
REMARQUE : Les câbles ne sont pas fournis avec l'imprimante.
- DE** Wenn Sie das Gerät mit einem Netzwerk verbinden möchten, schließen Sie das Netzwerkkabel jetzt an.
VORSICHT: Schließen Sie das USB-Kabel nicht sofort an.
HINWEIS: Die Kabel sind nicht im Lieferumfang des Druckers enthalten.
- IT** Se ci si connette a una rete, collegare ora il cavo di rete.
ATTENZIONE: non collegare il cavo USB ora.
NOTA: i cavi non sono inclusi con la stampante.
- ES** Si se está conectando a una red, conecte ahora el cable de red.
PRECAUCIÓN: No conecte todavía el cable USB.
NOTA: Los cables no se incluyen con la impresora.
- BG** Ако се свързвате към мрежа, свържете мрежовия кабел сега.
ВНИМАНИЕ: Не свързвайте USB кабела сега.
ЗАБЕЛЕЖКА: Кабелите не са включени към комплекта на принтера.
- CA** Si us connecteu a una xarxa, connecteu el cable de xarxa ara.
PRECAUCIÓ: No connecteu encara el cable USB.
NOTA: Els cables no s'inclouen amb la impressora.
- HR** Ako se povezujete na mrežu, sada priključite mrežni kabel.
OPREZ: nemojte sada spajati USB kabel.
NAPOMENA: kabeli se ne isporučuju s pisačem.
- CS** Pokud chcete produkt připojit k síti, připojte síťový kabel nyní.
UPOZORNĚNÍ: Kabel USB nyní nepřipojujte.
POZNÁMKA: Kabely nejsou dodávány s tiskárnou.
- DA** Hvis du opretter forbindelse til et netværk, skal du tilslutte netværkskablet nu.
ADVARSEL: Du må ikke tilslutte USB-kablet nu.
BEMÆRK: Kablerne leveres ikke sammen med printeren.
- NL** Sluit de netwerkkabel nu aan als u verbinding wilt maken met een netwerk.
LET OP: Sluit de USB-kabel nu nog niet aan.
OPMERKING: De kabels zijn niet bij de printer inbegrepen.
- ET** Kui loote ühenduse võrgukaabli kaudu, ühendage see nüüd.
ETTEVAATUST! Ärge praegu USB-kaablit ühendage.
MÄRKUS. Kaablid pole printeriga kaasas.
- FI** Jos haluat muodostaa verkkoyhteyden, liitä verkkokaapeli nyt.
VAROITUS: Älä liitä USB-kaapelia vielä.
HUOMAUTUS: Kaapeleita ei toimiteta tulostimen mukana.
- EL** Εάν πρόκειται να συνδέσετε τον εκτυπωτή σε δίκτυο, συνδέστε το καλώδιο δικτύου τώρα.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην συνδέσετε ακόμα το καλώδιο USB.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα καλώδια δεν παρέχονται με τον εκτυπωτή.
- HU** Ha hálózathoz csatlakozik, csatlakoztassa most a hálózati kábelt.
FIGYELEM! Még ne csatlakoztassa az USB-kábelt.
MEGJEGYZÉS: A kábelek nincsenek mellékelve a nyomtatóhoz.
- KK** Eгер желіге қосылсаңыз, желілік кабельді қазір қосыңыз.
ЕСКЕРТУ! USB кабелін қазір жалғаманыз.
ЕСКЕРТПЕ. Кабельдер принтермен бірге берілмеген.
- LV** Ja veidojat savienojumu ar tīklu, tagad pievienojiet tīkla kabeli.
UZMANĪBU! Pagaidām nepievienojiet USB kabeli.
PIEZĪME. Kabeli nav iekļauti printera komplektā.
- LT** Jei jungsitės prie tinklo, dabar prijunkite tinklo kabelį.
ĮSPĖJIMAS. Dabar neprijunkite USB laido.
PASTABA. Laidai prie spausdintuvo nepridedami.
- NO** Koble til nettverkskabelen nå hvis du skal koble til et nettverk.
FORSIKTIG: Ikke koble til USB-kabelen nå.
MERK: Kablene følger ikke med skriveren.
- PL** Jeśli zamierzasz podłączyć drukarkę do sieci, podłącz teraz kabel sieciowy.
PRZESTROGA: Nie należy podłączać jeszcze kabla USB.
UWAGA: Kable nie są dołączone do drukarki.
- PT** Se você estiver se conectando a uma rede, conecte o cabo de rede agora.
CUIDADO: Não conecte o cabo USB agora.
NOTA: Os cabos não são fornecidos com a impressora.
- RO** Dacă vă conectați la o rețea, conectați acum cablul de rețea.
ATENȚIE: Nu conectați acum cablul USB.
NOTĂ: Cablurile nu sunt incluse cu imprimanta.

RU Если устройство подключается к локальной сети, подсоедините сетевой кабель сейчас.

ОСТОРОЖНО! Пока не подсоединяйте USB-кабель.

ПРИМЕЧАНИЕ. Кабели не входят в комплект поставки принтера.

SR Ukoliko uređaj povezujete sa mrežom, odmah povežite mrežni kabl.

OPREZ: Nemojte odmah povezati USB kabl.

NAPOMENA: Kablovi se ne isporučuju uz štampač.

SK Ak zariadenie budete pripájať k sieti, pripojte sieťový kábel teraz.

UPOZORNENIE: Teraz nepripájajte kábel USB.

POZNÁMKA: Káble sa nedodávajú s tlačiarňou.

SL Če boste vzpostavili povezavo z omrežjem, priključite omrežni kabl.

OPOZORILO: kabla USB še ne priključite.

OPOMBA: kabli niso priloženi tiskalniku.

SV Om du ansluter till ett nätverk ska du ansluta nätverkskabeln nu.

VARNING: Anslut inte USB-kabeln nu.

OBS: Kablarna medföljer inte skrivaren.

TR Bir ağa bağlanıyorsanız ağ kablosunu şimdi bağlayın.

DİKKAT: USB kablosunu şimdi bağlamayın.

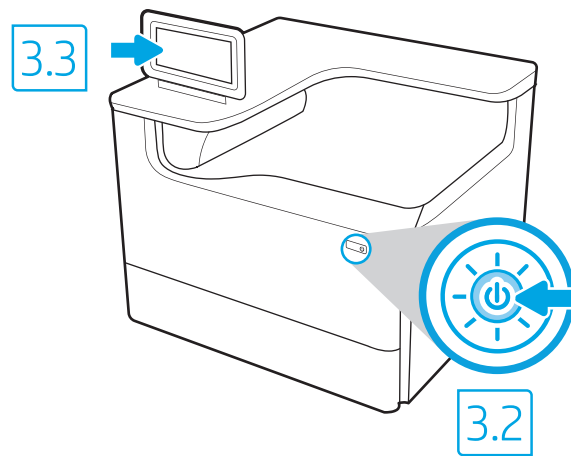
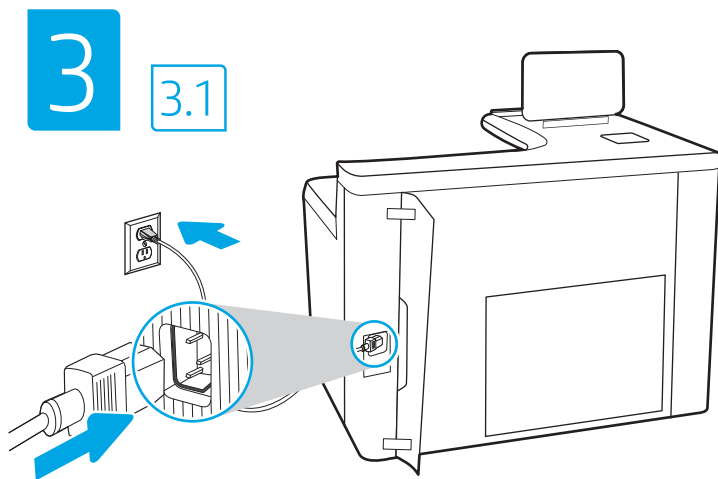
NOT: Kablolar yazıcıya dahil değildir.

UK У разі встановлення мережевого з'єднання, під'єднайте мережевий кабель.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Поки що не під'єднуйте USB-кабель.

ПРИМІТКА. Кабелі не входять до комплекту поставки принтера.

AR في حالة اتصالك بشبكة، قم بتوصيل كابل الشبكة الآن.
تنبيه: لا تقم بتوصيل كابل USB الآن.
ملاحظة: لا يتم إرفاق الكابلات مع الطابعة.



EN 3.1 Connect the power cable between the printer and a grounded AC outlet. 3.2 Turn on the printer. 3.3 On the Initial Setup screen, set the language, the location, the date/time format, and other features.

NOTE: For advanced setup for network-connected printers, enter the printer IP address in the address bar of a web browser after the printer is in a ready state. To find the IP address, select the Information **i** button, and then select the Ethernet **🌐** icon.

CAUTION: Make sure your power source is adequate for the printer voltage rating. The voltage rating is on the printer label. The printer uses 100-127 Vac or 220-240 Vac and 50/60 Hz. To prevent damage to the printer, use only the power cable that is provided with the printer.

FR 3.1 Branchez le cordon d'alimentation entre l'imprimante et une prise secteur mise à la terre. 3.2 Allumez l'imprimante. 3.3 Sur l'écran de Configuration initiale définissez la langue, le lieu, le format de date et d'heure, et d'autres fonctions.

REMARQUE : Pour effectuer une configuration avancée d'imprimantes connectées en réseau, entrez l'adresse IP de l'imprimante dans la barre d'adresse d'un navigateur Web une fois l'imprimante prête. Pour rechercher l'adresse IP, sélectionnez le bouton d'information **i**, puis l'icône Ethernet **🌐**.

ATTENTION : Vérifiez que la source d'alimentation électrique est adéquate pour la tension nominale de l'imprimante. Cette tension nominale est indiquée sur l'étiquette de l'imprimante. L'imprimante utilise 100-127 V (ca) ou 220-240 V (ca) et 50/60 Hz. Afin d'éviter d'endommager l'imprimante, utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni avec l'imprimante.

DE 3.1 Schließen Sie das Stromkabel am Drucker und an einer geerdeten Steckdose mit Wechselspannung an. 3.2 Schalten Sie den Drucker ein.

3.3 Stellen Sie auf dem Bildschirm Initialisierungseinrichtung die Sprache, den Ort, das Datum-/Zeitformat und weitere Funktionen ein.

HINWEIS: Geben Sie zur erweiterten Einrichtung von mit einem Netzwerk verbundenen Druckern die IP-Adresse des Druckers in der Adressleiste eines Webbrowsers ein, nachdem der Drucker in einen betriebsbereiten Zustand gegangen ist. Um die IP-Adresse herauszufinden, wählen Sie die Informationstaste **i** und anschließend das Ethernetsymbol **🌐**.

ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass die Stromquelle für die Betriebsspannung des Druckers geeignet ist. Die Betriebsspannung ist auf dem Etikett des Druckers angegeben. Der Drucker arbeitet mit 100-127 V Wechselspannung oder mit 220-240 V Wechselspannung und 50/60 Hz. Zur Vermeidung von Schäden am Drucker sollten Sie ausschließlich das Stromkabel verwenden, das im Lieferumfang des Druckers enthalten ist.

IT 3.1 Collegare il cavo di alimentazione della stampante a una presa CA con messa a terra. 3.2 Accendere la stampante. 3.3 Dalla schermata Impostazione iniziale, impostare la lingua, la località, il formato di data/ora e altre funzionalità.

NOTA: per le impostazioni avanzate delle stampanti connesse alla rete, immettere l'indirizzo IP della stampante nell'apposita barra degli indirizzi di un browser Web quando la stampante si trova nello stato di pronta. Per trovare l'indirizzo IP, selezionare il pulsante Informazioni **i**, quindi selezionare l'icona Ethernet **🌐**.

ATTENZIONE: accertarsi che la fonte di alimentazione sia adeguata alla tensione nominale della stampante. La tensione nominale richiesta è specificata sulla relativa etichetta. La stampante utilizza una tensione di 100-127 V CA o 220-240 V CA e 50/60 Hz. Per evitare di danneggiare la stampante, utilizzare solo il cavo di alimentazione fornito in dotazione.



ES 3.1 Conecte el cable de alimentación a la impresora y a una toma de CA a tierra. 3.2 Encienda la impresora. 3.3 En la pantalla Configuración inicial, establezca el idioma, la ubicación, el formato de fecha y hora y otras funciones.

NOTA: Para realizar una configuración avanzada de las impresoras que se conectan a la red, una vez que la impresora esté en estado preparada, introduzca la dirección IP de la impresora en la barra de direcciones de un navegador web. Para encontrar la dirección IP, seleccione el botón Información **i** y, a continuación, seleccione el icono de Ethernet **🌐**.

PRECAUCIÓN: Asegúrese de que la fuente de alimentación sea la adecuada para el voltaje de la impresora. La información sobre el voltaje se encuentra en la etiqueta de la impresora. La impresora utiliza 100-127 V CA o 220-240 V CA y 50/60 Hz. Para evitar ocasionar daños a la impresora, utilice solo el cable de alimentación que se proporciona con esta.



ADVERTENCIA: Para evitar ocasionar daños en el producto, en áreas en las que se utilice 110 V y 220 V, verifique el voltaje del enchufe.

BG 3.1 Свържете захранващия кабел между принтера и заземен променливотоков контакт. 3.2 Включете принтера. 3.3 На екрана Initial Setup (Първоначална настройка) задайте езика, местоположението, формата за дата/час, както и други функции.

ЗАБЕЛЕЖКА: За разширена инсталация за свързани в мрежа принтери въведете IP адреса на принтера в адресната лента на уеб браузъра, след като принтерът е в режим на готовност. За да откриете IP адреса, изберете бутона Information (Информация) , след което изберете иконата Ethernet (Етернет) .



ВНИМАНИЕ: Уверете се, че вашият източник на захранване е подходящ за номиналното напрежение на принтера. Номиналното напрежение е на етикета на принтера. Принтерът използва 100 – 127 V~ или 220 – 240 V~ и 50/60 Hz. За да предотвратите повреда на принтера, използвайте само захранващия кабел, доставен с него.

CA 3.1 Endolieu el cable d'alimentació a la impressora i a una presa de CA connectada a terra. 3.2 Enguegueu la impressora. 3.3 A la pantalla de Configuració inicial, establiu l'idioma, la localització, el format de data i hora i altres funcions.

NOTA: per fer la configuració avançada de les impressores que es connecten a la xarxa, escriviu l'adreça IP de la impressora a la barra d'adreces d'un navegador web un cop la impressora estigui preparada. Per trobar l'adreça IP, seleccioneu el botó  Informació i, a continuació, seleccioneu la icona Ethernet .



PRECAUCIÓ: assegureu-vos que la font d'energia sigui adequada per a la tensió nominal de la impressora, la qual trobareu indicada a l'etiqueta. La impressora fa servir 100-127 VCA o 220-240 VCA i 50/60 Hz. Per evitar fer malbé la impressora, feu servir només el cable d'alimentació que s'hi inclou.

HR 3.1 Povežite pisač i električnu utičnicu za izmjeničnu struju s uzemljenjem kabelom za napajanje. 3.2 Uključite pisač. 3.3 Na zaslonu Početno postavljanje postavite jezik, lokaciju, oblik datuma/vremena i druge značajke.

NAPOMENA: Kako biste izvršili napredno postavljanje pisača povezanih s mrežom, u adresu traku web-preglednika unesite IP adresu pisača kada pisač bude u stanju pripravnosti. Da biste pronašli IP adresu, odaberite gumb Informacije , a zatim ikonu Ethernet .



OPREZ: Provjerite je li izvor napajanja u skladu sa specifikacijama za napon pisača. Specifikacija za napon nalazi se na naljepnici pisača. Pisač se koristi strujom napona od 100 – 127 VAC ili 220 – 240 VAC pri 50/60 Hz. Kako ne biste oštetili pisač, koristite se samo kabelom za napajanje koji je isporučen uz pisač.

CS 3.1 Připojte tiskárnu napájecím kabelem k uzemněné zásuvce střídavého proudu. 3.2 Zapněte tiskárnu. 3.3 Na obrazovce Initial Setup (Počáteční nastavení) nastavte jazyk, umístění, formát data a času a další položky.

POZNÁMKA: Chcete-li u tiskárny připojené k síti upravit pokročilá nastavení, zadejte poté, co tiskárna přejde do pohotovostního režimu, do adresního řádku webového prohlížeče adresu IP tiskárny. Chcete-li zjistit adresu IP, stiskněte tlačítko Information (Informace)  a poté ikonu  Ethernet.



UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte, zda parametry zdroje napájení odpovídají jmenovitému napětí zařízení. Jmenovité napětí naleznete na štítku tiskárny. Tato tiskárna využívá napětí 100–127 V stř. nebo 220–240 V stř. při 50/60 Hz. Používejte pouze napájecí kabel dodaný s tiskárnou, jinak může dojít k jejímu poškození.

DA 3.1 Tilslut netledningen mellem printeren og en stikkontakt med jordforbindelse. 3.2 Tænd for printeren. 3.3 På skærmen Initial Setup (Indledende opsætning) skal du indstille sprog, sted, dato-/klokkeslætsformat og andre funktioner.

BEMÆRK: Til avanceret opsætning af printere, der er tilsluttet et netværk, skal du angive printerens IP-adresse i adresselinjen i en webbrowser, når printeren er i klar til brug-tilstand. For at finde IP-adressen skal du vælge knappen Oplysninger  og derefter vælge Ethernet-ikonet .



ADVARSEL: Sørg for, at strømforsyningen svarer til printerens spændingsangivelse. Spændingsangivelsen findes på printeretiketten. Printeren bruger enten 100-127 V eller 220-240 V og 50/60 Hz. Hvis du vil forhindre beskadigelse af printeren, skal du kun bruge den netledning, der fulgte med produktet.

NL 3.1 Sluit het netsnoer aan op de printer en steek de stekker in een geaard stopcontact. 3.2 Schakel de printer in. 3.3 Stel op het scherm Begininstellingen de taal, de locatie, de datum-/tijdsnotatie en andere functies in.

OPMERKING: Voor geavanceerde instellingen voor printers met netwerkverbinding voert u het IP-adres van de printer in in de adresbalk van een webbrowser wanneer de printer zich in een gereedstatus bevindt. Als u het IP-adres wilt zoeken, selecteert u de knop Informatie  en selecteert u vervolgens het pictogram Ethernet .



PAS OP: Controleer of uw voedingsbron geschikt is voor het nominale voltage van de printer. U vindt het nominale voltage op het printerlabel. De printer maakt gebruik van 100-127 V AC of 220-240 V AC en 50/60 Hz. Gebruik alleen het bij de printer meegeleverde netsnoer om schade aan de printer te voorkomen.

ET 3.1 Ühendage toitekaabel printeri ja maandatud vahelduvvoolupistikuga. 3.2 Lülitage printer sisse. 3.3 Valige kuval Initial Setup (Esialgne seadistamine) keel, asukoht, kuupäeva/kellaaja vorming ja muud funktsioonid.

MÄRKUS. Võrguühendusega printerite täpsemaks seadistuseks sisestage pärast seda, kui printer on valmis olekus, veebilehitseja aadressiribale printeri IP-aadress. IP-aadressi leidmiseks valige nupp Information (Teave)  ja seejärel Etherneti ikoon .

















ETTEVAATUST! Veenduge, et teie vooluallikas oleks seadme pingeklassile sobiv. Pingeklass on kirjas printeri märgisel. Printer töötab vahelduvvooluga pingel 100–127 V või 220–240 V ja sagedusel 50/60 Hz. Printeri kahjustuste vältimiseks kasutage ainult printeriga kaasas olevat toitejuhet.

FI 3.1 Liitä virtajohto tulostimeen ja maadoitettuun AC-pistorasiaan. 3.2 Kytke tulostin päälle. 3.3 Valitse Aloitusasennus-ruudussa kieli, sijainti, ajan ja päivämäärän muoto sekä muut ominaisuudet.

HUOMAUTUS: Jos haluat määrittää lisäasetuksia verkkoon liitetulle tulostimelle, kirjoita tulostimen IP-osoite verkkoselaimen osoitekenttään, kun tulostin on valmiina. Löydät IP-osoitteen valitsemalla Tiedo  -painikkeen, ja valitsemalla sitten Ethernet  -kuvakkeen.

VAROITUS: Tarkista, että virtalähteen jännite on tulostimelle sopiva. Sopiva jännite on merkitty tulostimen tarraan tai tyyppikilpeen. Tulostimen käyttämä jännite on joko 100–127 V tai 220–240 V ja 50/60 Hz. Älä käytä muuta kuin tulostimen mukana toimitettua virtajohtoa. Muutoin tulostin voi vahingoittua.

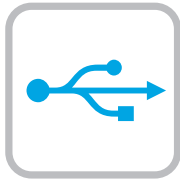
- EL** **3.1** Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στον εκτυπωτή και σε μια γειωμένη πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος. **3.2** Ενεργοποιήστε τον εκτυπωτή. **3.3** Στην οθόνη Αρχική ρύθμιση ορίστε τη γλώσσα, την τοποθεσία, τη μορφή ημερομηνίας/ώρα και άλλες λειτουργίες.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για τη σύνθετη ρύθμιση εκτυπωτών που συνδέονται σε δίκτυο, πληκτρολογήστε τη διεύθυνση IP του εκτυπωτή στη γραμμή διεύθυνσης ενός προγράμματος περιήγησης στο web, μόλις ο εκτυπωτής βρίσκεται σε κατάσταση ετοιμότητας. Για να βρείτε τη διεύθυνση IP, επιλέξτε το κουμπί πληροφοριών  και, στη συνέχεια επιλέξτε το εικονίδιο δικτύου Ethernet .
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι η πηγή τροφοδοσίας είναι κατάλληλη για την ονομαστική τιμή τάσης του εκτυπωτή. Η ονομαστική τιμή τάσης αναγράφεται στην ετικέτα του εκτυπωτή. Ο εκτυπωτής χρησιμοποιεί τάση 100-127 Vac ή 220-240 Vac και 50/60 Hz. Για να αποτρέψετε την πρόκληση βλάβης στον εκτυπωτή, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το καλώδιο τροφοδοσίας που παρέχεται με τον εκτυπωτή.
- HU** **3.1** Csatlakoztassa a tápkábel a nyomtatóhoz, illetve egy földelt fali aljzathoz. **3.2** Kapcsolja be a nyomtatót. **3.3** Az Initial Setup (Kezdeti beállítás) képernyőn állítsa be a nyelvet, a helyet, a dátum és az idő formátumát és egyéb funkciókat.
MEGJEGYZÉS: Hálózatra kötött nyomtatók esetén a speciális beállításhoz adja meg a nyomtató IP-címét webböngészője címsorában, miután a nyomtató készen áll. Az IP-cím megkereséséhez válassza az Információ  gombot, majd az Ethernet  ikont.
FIGYELEM: Ellenőrizze, hogy a nyomtató tápellátása megfelel-e a készülék feszültségbesorolásának. A feszültségbesorolás a nyomtató termékímkéjén található. A nyomtató működéséhez 100–127 V váltakozó feszültség vagy 220–240 V váltakozó feszültség és 50/60 Hz szükséges. A nyomtató károsodásának elkerülése érdekében csak a nyomtatóhoz mellékelt tápkábelt használja.
- KK** **3.1** Принтерді қуат сымы арқылы жерге тұйықталған айнымалы ток розеткасына жалғаңыз. **3.2** Принтерді қосыңыз. **3.3** Initial Setup (Бастапқы параметрлерді орнату) экранында тіл, мекенжай, күн және уақыт форматы мен басқа мүмкіндіктерді орнатыңыз.
ЕСКЕРТПЕ. Желіге қосылатын принтерлердің қосымша параметрлерін орнату үшін, принтер дайын күйде болғаннан кейін принтердің IP мекенжайын шолғыштың мекенжай жолағына енгізіңіз. IP мекенжайын табу үшін Ақпарат  түймесін басып, Ethernet  белгішесін таңдаңыз.
ЕСКЕРТУ! Қуат көзі принтердің номиналды кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз. Номиналды кернеу мөлшері принтердің жапсырмасында көрсетіледі. Принтерде 100–127 В айнымалы ток немесе 220–240 В айнымалы ток кернеуі және 50/60 Гц жиілік пайдаланылады. Принтер зақымданбауы үшін тек онымен бірге берілген қуат кабелін пайдаланыңыз.
- LV** **3.1.** Pievienojiet barošanas kabeli printerim un iezemētai maiņstrāvas kontaktligzdai. **3.2.** Ieslēdziet printeri. **3.3.** Ekrānā Sākotnējā iestatīšana iestatiet valodu, atrašanās vietu, datumu/laiku formātu un citas funkcijas.
PIEZĪME. Lai veiktu papildu iestatīšanu tīkla printeriem, tīmekļa pārlūkprogrammas adreses joslā ievadiet printera IP adresi, kad printeris ir gatavs darbam. Lai noskaidrotu IP adresi, atlasiet pogu Informācija  un pēc tam atlasiet ikonu Ethernet .
- UZMANĪBU!** Strāvas avotam noteikti jāatbilst printera nominālajam spriegumam. Nominālais spriegums norādīts printera uzlīmē. Printerim ir nepieciešama 100–127 V vai 220–240 V maiņstrāva ar 50/60 Hz frekvenci. Lai nesabojātu printeri, izmantojiet tikai komplektā iekļauto barošanas kabeli.
- LT** **3.1** Maitinimo kabeliu spausdintuvą prijunkite prie įžeminto kintamosios srovės lizdo. **3.2** Įjunkite spausdintuvą. **3.3** Ekrane Initial Setup (pradiniai nustatymai) pasirinkite kalbą, vietą, datos arba laiko formatą ir kitus nustatymus.
PASTABA. Norėdami nustatyti papildomus prie tinklo prijungtų spausdintuvų parametrus, kai spausdintuvas paruoštas darbui, įveskite spausdintuvo IP adresą saityno naršyklės adreso juostoje. IP adresą galite patikrinti paspausdami informacijos mygtuką  ir tada pasirinkdami eterneito  piktogramą.
ĮSPĖJIMAS. Įsitinkinkite, kad maitinimo šaltinis atitinka nominaliąjį spausdintuvo įtampą. Nominalioji įtampa nurodyta spausdintuvo etiketėje. Spausdintuvas naudoja 100–127 V kintamosios srovės arba 220–240 V kintamosios srovės įtampą (50 / 60 Hz). Kad nepažeistumėte spausdintuvo, naudokite tik su spausdintuvu pateiktą maitinimo kabelį.
- NO** **3.1** Koble strømledningen til skriveren og et jordet strømuttak. **3.2** Slå på skriveren. **3.3** På skjermbildet Første gangs konfigurasjon, angir du språk, plassering, dato-/tidsformat og andre funksjoner.
MERK: Ved avansert oppsett av nettverkstilkoblete skrivere angir du skriverens IP-adresse i adressefeltet til en nettleser etter at skriveren er i Klar-tilstand. Du finner IP-adressen ved å velge Informasjon-knappen  og deretter velge Ethernet-ikonet .
- FORSIKTIG:** Kontroller at strømkilden passer for spenningsspesifikasjonen for skriveren. Spenningsnivået vises på skriveretiketten. Skriveren bruker 100–127 volt eller 220–240 volt og 50/60 Hz. Bruk bare strømledningen som følger med skriveren, slik at du ikke skader skriveren.
- PL** **3.1** Podłącz drukarkę do uzziemionego gniazdka sieci elektrycznej za pomocą przewodu zasilającego. **3.2** Włącz drukarkę. **3.3** Na ekranie Konfiguracja początkowa ustaw język, lokalizację, format daty/godziny oraz inne funkcje.
UWAGA: Aby uzyskać dostęp do zaawansowanych ustawień w przypadku drukarki podłączonej do sieci, po tym, jak drukarka będzie już gotowa do użycia, wpisz adres IP drukarki w pasku adresu przeglądarki internetowej. Aby odnaleźć adres IP, wybierz przycisk  Informacje, a następnie wybierz ikonę Ethernet .
- OSTRZEŻENIE:** Upewnij się, że źródło zasilania spełnia wymagania specyfikacji drukarki dotyczące napięcia. Specyfikacje dotyczące napięcia znajdują się na etykiecie drukarki. Drukarka jest zasilana napięciem 100–127 V (prąd zmienny) lub 220–240 V (prąd zmienny) o częstotliwości 50/60 Hz. Aby uniknąć uszkodzenia drukarki, należy stosować wyłącznie dotychczas dołączony kabel zasilający.
- PT** **3.1** Conecte o cabo de alimentação entre a impressora e uma tomada CA aterrada. **3.2** Ligue a impressora. **3.3** Na tela Configuração inicial, defina o idioma, o local e o formato de data/hora, além de outros recursos.
NOTA: Para configuração avançada de impressoras conectadas em rede, digite o endereço IP da impressora na barra de endereço de um navegador da Web depois que a impressora estiver no estado Pronto. Para encontrar o endereço IP, selecione o botão  Informações e, depois, o ícone Ethernet .
- CUIDADO:** Verifique se a fonte de alimentação é adequada para a classificação de tensão da impressora. A classificação de tensão está na etiqueta da impressora. A impressora usa 100-127 Vca ou 220-240 Vca e 50/60 Hz. Para evitar danos à impressora, utilize somente o cabo de alimentação fornecido com a impressora.
- AVISO:** Para impedir ocasionar danos ao produto, em áreas onde 110 V e 220 V estiverem em uso, verifique a tensão da tomada.

- RO** 3.1 Conectați cablul de alimentare la imprimantă și la o priză de c.a. împământată. 3.2 Porniți imprimanta. 3.3 În ecranul Initial Setup (Configurare inițială), setați limba, locul, formatul de dată/oră și alte caracteristici.
NOTĂ: pentru configurarea avansată a imprimantelor conectate la rețea, introduceți adresa IP a imprimantei în bara de adrese a unui browser web după ce imprimanta se află în starea „gata de lucru”. Pentru a găsi adresa IP, selectați butonul Informații , apoi selectați pictograma Ethernet .
ATENȚIE: asigurați-vă că sursa de alimentare corespunde tensiunii nominale a imprimantei. Tensiunea nominală este menționată pe eticheta imprimantei. Imprimanta utilizează 100–127 V c.a. sau 220–240 V c.a. și 50/60 Hz. Pentru a preveni deteriorarea imprimantei, utilizați numai cablul de alimentare furnizat împreună cu aceasta.
- RU** 3.1 Подсоедините кабель питания к принтеру и заземленной розетке переменного тока. 3.2 Включите принтер. 3.3 На экране первоначальной настройки выберите язык, местоположение, формат даты/времени и другие параметры.
ПРИМЕЧАНИЕ. Для расширенной настройки подключенных к сети принтеров введите IP-адрес принтера в адресную строку веб-браузера, когда принтер будет готов к использованию. Чтобы найти IP-адрес, коснитесь кнопки «Информация» , затем выберите значок «Сеть» .
ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что источник питания соответствует техническим требованиям принтера. На табличке принтера указаны данные о напряжении. Принтер работает при напряжении 100–127 В или 220–240 В переменного тока частотой 50/60 Гц. Для предотвращения повреждения принтера используйте только кабель питания из комплекта поставки.
- SR** 3.1 Kablom za napajanje povežite štampač i uzemljenu utičnicu za naizmjeničnu struju. 3.2 Uključite štampač. 3.3 Na ekranu Initial Setup (Početno podešavanje) podesite jezik, lokaciju, format datuma/vremena i druge funkcije.
NAPOMENA: Kada obavljate napredno podešavanje štampača koji se povezuju na mrežu, unesite IP adresu štampača u traku za adresu u web pregledaču nakon što se završi instaliranje softvera. Da biste pronašli IP adresu, izaberite dugme za informacije , a zatim izaberite ikonu Ethernet mreže .
OPREZ: Uverite se da je izvor napajanja odgovarajući za napon štampača. Napon je naveden na nalepnici na štampaču. Štampač koristi 100–127 V AC ili 220–240 V AC i 50/60 Hz. Da ne biste oštetili štampač, koristite isključivo kabl za napajanje koji ste dobili uz štampač.
- SK** 3.1 Pripojte napájací kábel k tlačiarňi a uzemnenej sieťovej zásuvke. 3.2 Zapnite tlačiareň. 3.3 Na obrazovke Initial Setup (Úvodné nastavenie) nastavte jazyk, lokalitu, formát dátumu/času a ďalšie funkcie.
POZNÁMKA: Ak chcete získať prístup k rozšíreným nastaveniam pre tlačiarne pripojené k sieti, keď je tlačiareň pripravená po dokončení inštalácie softvéru, zadajte do panela s adresou vo webovom prehliadači adresu IP tlačiarne. Ak chcete nájsť adresu IP, stlačte tlačidlo Informácie  a potom vyberte ikonu siete Ethernet .
UPOZORNENIE: Uistite sa, že je zdroj napájania postačujúci pre menovité napätie tlačiarne. Menovité napätie je uvedené na štítku tlačiarne. Tlačiareň používa napätie 100 – 127 V (striedavý prúd) alebo 220 – 240 V (striedavý prúd) a frekvenciu 50/60 Hz. Používajte len napájací kábel dodaný s tlačiarňou, aby nedošlo k jej poškodeniu.
- SL** 3.1 Napajalni kabel priključite na tiskalnik in ozemljeno vtičnico za izmenični tok. 3.2 Vklopite tiskalnik. 3.3 Na zaslonu Začetna nastavitve nastavite jezik, lokacijo, obliko zapisa datuma/ure in druge funkcije.
OPOMBA: za napredno nastavitve omrežnih tiskalnikov, potem ko je tiskalnik v stanju pripravljenosti, vnesite naslov IP tiskalnika v naslovno vrstico spletnega brskalnika. Če želite poiskati naslov IP, izberite gumb »Informacije«  in nato še ikono »Ethernet« .
OPOZORILO: Preverite, ali vir napajanja ustreza nazivni napetosti tiskalnika. Nazivna napetost je navedena na nalepki tiskalnika. Tiskalnik uporablja 100–127 ali 220–240 V izmenične napetosti in 50/60 Hz. Uporabljajte samo priloženi napajalni kabel, da preprečite poškodbe tiskalnika.
- SV** 3.1 Anslut skrivarens strömkabel till ett jordat växelströmsuttag. 3.2 Starta skrivaren. 3.3 På skärmen Initial Setup anger du språk, plats, datum-/tidsformat och andra funktioner.
OBS! För avancerad installation av nätverksanslutna skrivare anger du skrivarens IP-adress i adressfältet i en webbläsare, när skrivaren är klar. För att hitta IP-adressen väljer du knappen Information  och sedan Ethernet-ikonen .
WARNING: Kontrollera att strömkällan är tillräcklig för skrivarens spänning. Du hittar spänningsinformationen på skrivaretiketten. Skrivaren använder 100–127 V växelström eller 220–240 V växelström samt 50/60 Hz. Använd endast strömkabeln som medföljde skrivaren för att undvika att skrivaren skadas.
- TR** 3.1 Güç kablosunu yazıcı ile topraklı bir AC prizi arasına bağlayın. 3.2 Yazıcıyı açın. 3.3 İlk kurulum ekranında dili, konumu, tarih/saat formatını ve diğer özellikleri ayarlayın.
NOT: Ağa bağlı yazıcıların gelişmiş kurulumu için, yazıcı hazır durumunda olduktan sonra web tarayıcısının adres çubuğuna yazıcı IP adresini girin. IP adresini bulmak için, Bilgi  düğmesine ve ardından Ethernet  simgesine tıklayın.
DİKKAT: Güç kaynağınızın yazıcı voltaj değerine uygun olduğundan emin olun. Voltaj değeri yazıcı etiketi üzerinde belirtilmektedir. Yazıcıda 100 - 127 Vac veya 220 - 240 Vac ve 50/60 Hz kullanılmaktadır. Yazıcının hasar görmesini önlemek için yalnızca yazıcıyla birlikte verilen güç kablosunu kullanın.
- UK** 3.1 Під'єднайте кабель живлення до принтера та заземленої розетки мережі змінного струму. 3.2 Увімкніть принтер. 3.3 На екрані початкового запуску встановіть мову, розташування, формати дати і часу, а також інші налаштування.
ПРИМІТКА. Для додаткової настройки підключених до мережі принтерів введіть IP-адресу принтера в адресний рядок веб-браузера, коли принтер буде готовий до використання. Щоб знайти IP-адресу, виберіть кнопку інформація , а потім виберіть значок Мережа .
ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Переконайтеся, що джерело живлення відповідає вимогам принтера до напруги. Значення напруги наведено на наклейці на принтері. Для цього принтера потрібна напруга 100–127 В або 220–240 В змінного струму з частотою 50/60 Гц. Щоб не пошкодити принтер, слід використовувати лише кабель живлення з комплекту поставки.

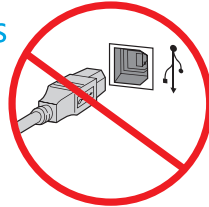
3.1 قم بتوصيل كبل الطاقة بين الطابعة ومأخذ تيار متناوب مؤرض. **3.2** قم بتشغيل الطابعة. **3.3** في شاشة الإعداد الأولي، قم بتعيين اللغة، والموقع، وتنسيق التاريخ/الوقت، والميزات الأخرى.

ملاحظة: لإعداد متقدم للطابعات المتصلة بالشبكة، أدخل عنوان IP الخاص بالطابعة في شريط عنوان مستعرض ويب بعد أن تصبح الطابعة بحالة جاهزة. للعثور على عنوان IP، حدد زر المعلومات **i**، ثم حدد زر Ethernet **E**.

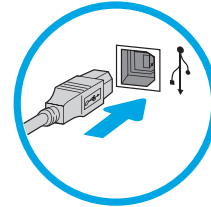
تنبيه: وتأكد من ملاءمة مصدر الطاقة لمعدل الفولتية الخاص بالطابعة. يظهر معدل الفولتية على ملصق الطابعة. تستخدم الطابعة 100-127 فولت تيار متناوب أو 220-240 فولت تيار متناوب و50/60 هرتز. لتجنب إلحاق الضرر بالطابعة، استخدم كابل الطاقة الذي تم توفيره مع الطابعة فقط.



Windows



Mac



EN Windows: Do not connect the USB cable until prompted during the software installation in the next step. If the network cable was connected previously, proceed to the next section.

Mac: Connect the USB cable now.

NOTE: The cables are not included with the printer.

CS Windows: Nepřipojujte kabel USB, dokud k tomu nebudete vyzváni v dalším kroku při instalaci softwaru. Pokud jste v předchozím kroku připojili síťový kabel, pokračujte k další části.

Mac: Připojte kabel USB.

POZNÁMKA: Kabely nejsou dodávány s tiskárnou.

FR Windows : Ne branchez pas le câble USB tant que vous n'y êtes pas invité durant l'installation du logiciel à l'étape suivante. Si vous avez précédemment connecté le câble réseau, passez à la section suivante.

Mac : Branchez le câble USB maintenant.

REMARQUE : Les câbles ne sont pas fournis avec l'imprimante.

DA Windows: Tilslut ikke USB-kablet, før du bliver bedt om det under softwareinstallationen i næste trin. Hvis netværkskablet blev tilsluttet tidligere, kan du fortsætte til næste afsnit.

Mac: Tilslut USB-kablet nu.

BEMÆRK: Kablerne leveres ikke sammen med printeren.

DE Windows: Schließen Sie das USB-Kabel erst an, wenn Sie während der Softwareinstallation im nächsten Schritt dazu aufgefordert werden. Wenn das Netzkabel zuvor angeschlossen wurde, fahren Sie mit dem nächsten Abschnitt fort.

Mac: Schließen Sie das USB-Kabel jetzt an.

HINWEIS: Die Kabel sind nicht im Lieferumfang des Druckers enthalten.

NL Windows: Sluit de USB-kabel pas aan wanneer hier tijdens de software-installatie in de volgende stap om wordt gevraagd.

Als de netwerkkabel eerder is aangesloten, gaat u verder naar het volgende gedeelte.

Mac: Sluit de USB-kabel nu aan.

OPMERKING: De kabels zijn niet bij de printer inbegrepen.

IT Windows: non collegare il cavo USB finché non viene richiesto durante l'installazione del software nel passaggio successivo. Se precedentemente è stato collegato il cavo di rete, procedere con la sezione successiva.

Mac: collegare il cavo USB ora.

NOTA: i cavi non sono inclusi con la stampante.

ET Windows. Ärge ühendage USB-kaablit enne, kui seda järgmises punktis tarkvara installimise ajal teha palutakse. Kui ühendasite võrgukaabli juba varem, minge edasi järgmise lõigu juurde.

Mac. Ühendage nüüd USB-kaabel.

MÄRKUS. Kaablid pole printeriga kaasas.

ES Windows: No conecte el cable USB hasta que se le indique durante la instalación del software en el siguiente paso. Si se ha conectado el cable de red anteriormente, vaya a la siguiente sección.

Mac: Conecte ahora el cable USB.

NOTA: Los cables no se incluyen con la impresora.

FI Windows: Älä liitä USB-kaapelia ennen kuin sinua pyydetään seuraavassa vaiheessa ohjelmiston asennuksen aikana tekemään niin. Jos verkkojohto on liitetty aiemmin, siirry seuraavaan osaan.

Mac: Liitä USB-kaapeli nyt.

HUOMAUTUS: Kaapeleita ei toimiteta tulostimen mukana.

BG Windows: Не включвайте USB кабела, докато не получите подкана по време на инсталирането на софтуера в следващата стъпка. Ако мрежовият кабел е вече свързан, преминете към следващата стъпка.

Mac: Свържете USB кабела сега.

ЗАБЕЛЕЖКА: Кабелите не са включени към комплекта на принтера.

EL Windows: Μην συνδέσετε το καλώδιο USB μέχρι να εμφανιστεί το σχετικό μήνυμα κατά την εγκατάσταση του λογισμικού στο επόμενο βήμα. Εάν το καλώδιο δικτύου συνδέθηκε προηγουμένως, προχωρήστε στην επόμενη ενότητα.

Mac: Συνδέστε το καλώδιο USB τώρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα καλώδια δεν παρέχονται με τον εκτυπωτή.

CA Windows: No connecteu el cable USB fins que se us demani durant la instal·lació del programari al pas següent. Si el cable de xarxa s'ha connectat anteriorment, passeu a la secció següent.

Mac: Connecteu el cable USB ara.

NOTA: Els cables no s'inclouen amb la impressora.

HU Windows: Ne csatlakoztassa az USB-kábelt addig, amíg a rendszer nem kéri erre a szoftvertelepítés következő lépésében. Ha a hálózati kábelt korábban már csatlakoztatta, ugorjon a következő részre.

Mac: Csatlakoztassa az USB-kábelt.

MEGJEGYZÉS: A kábelek nincsenek mellékelve a nyomtatóhoz.

HR Windows: nemojte spajati USB kabel dok se to ne zatraži tijekom instalacije softvera u sljedećem koraku. Ako je mrežni kabel već spojen, prijedite na sljedeći dio.

Mac: sada povežite USB kabel.

NAPOMENA: kabeli se ne isporučuju s pisačem.

KK Windows: бағдарламалық құралды орнату кезінде келесі қадамда нұсқау берілгенге дейін USB кабелін жалғамаңыз. Егер желі кабелі алдын ала жалғанған болса, алдыңғы қадамға өтіңіз.

Mac: USB кабелін қазір жалғаңыз.

ЕКЕРТПЕ. Кабельдер принтермен бірге берілмеген.

LV **Windows:** veicot nākamo darbību, nepievienojiet USB kabeli, kamēr programmatūras instalēšanas laikā nav parādīta attiecīgā uzvedne. Ja tika kabelis tika pievienots iepriekš, pārejiet uz nākamo sadaļu.

Mac: pievienojiet USB kabeli tūlīt.

PIEZĪME. Kabeli nav iekļauti printera komplektā.

LT **„Windows“:** nejunkite USB laido, kol būsite paraginti tai padaryti per kitą etapą diegiant programinę įrangą. Jei tinklo kabelis buvo prijungtas anksčiau, pereikite prie kito skyriaus.

„Mac“: prijunkite USB laidą.

PASTABA. Laidai prie spausdintuvo nepridedami.

NO **Windows:** Ikke koble til USB-kabelen før du får beskjed om det under programvareinstallasjonen i neste trinn. Hvis nettverkskabelen ble koblet til tidligere, kan du gå videre til neste del.

Mac: Koble til USB-kabelen nå.

MERK: Kablene følger ikke med skriveren.

PL **System Windows:** Nie podłączaj przewodu USB, dopóki nie zostanie wyświetlony monit podczas instalacji oprogramowania (w następnym kroku). Jeśli kabel sieciowy został już wcześniej podłączony, przejdź do następnej sekcji.

System Mac: Teraz podłącz kabel USB.

UWAGA: Kable nie są dołączone do drukarki.

PT **Windows:** não conecte o cabo USB até que seja solicitado a fazê-lo durante a instalação do software na próxima etapa. Se o cabo de rede já tiver sido conectado, prossiga para a próxima seção.

Mac: conecte o cabo USB agora.

NOTA: Os cabos não são fornecidos com a impressora.

RO **Windows:** Nu conectați cablul USB până când nu vi se solicită acest lucru în timpul instalării software-ului de la pasul următor. Dacă era deja conectat cablul de rețea, continuați cu secțiunea următoare.

Mac: Conectați cablul USB acum.

NOTĂ: Cablurile nu sunt incluse cu imprimanta.

RU **Windows:** не подключайте кабель USB, пока не появится соответствующее приглашение во время установки ПО на следующем этапе. Если ранее был подключен сетевой кабель, перейдите к следующему шагу.

Mac: подключите кабель USB сейчас.

ПРИМЕЧАНИЕ. Кабели не входят в комплект поставки принтера.

SR **Windows:** Nemojte da povezujete USB kabl dok to ne bude zatraženo od vas tokom instalacije softvera u sledećem koraku. Ako ste već priključili mrežni kabl, pređite na naredni odeljak.

Mac: Povežite sada USB kabl.

NAPOМЕНА: Kablovi se ne isporučuju uz štampač.

SK **Windows:** Nepripájajte kábel USB, kým sa počas inštalácie softvéru v ďalšom kroku nezobrazí výzva na jeho pripojenie. Ak je už sieťový kábel pripojený, prejdite na ďalšiu časť.

Mac: Teraz pripojte kábel USB.

POZNÁMKA: Káble sa nedodávajú s tlačiarňou.

SL **Windows:** kabla USB ne priključujte, dokler niste k temu pozvani med namestitvijo programske opreme v naslednjem koraku. Če ste omrežni kabel že priključili, nadaljujte z naslednjim razdelkom.

Mac: priključite kabel USB.

OPOMBA: kabli niso priloženi tiskalniku.

SV **Windows:** Anslut inte USB-kabeln förrän du instrueras att göra det under programvaruinstallationen i nästa steg. Om nätverkskabelen anslöts tidigare går du vidare till nästa steg.

Mac: Anslut USB-kabeln nu.

OBS: Kablarna medföljer inte skrivaren.

TR **Windows:** Yazılım yüklemesi sırasında, sonraki adımda istenene kadar USB kablosunu bağlamayın. Ağ kablosunu önceden bağladıysanız sonraki bölüme geçin.

Mac: USB kablosunu şimdi bağlayın.

NOT: Kablolar yazıcıya dahil değildir.

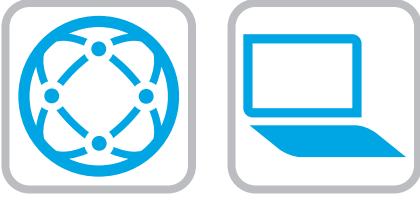
UK **Windows:** Не під'єднуйте USB-кабель, доки на наступному етапі інсталяції ПО не відобразиться відповідний запит. Якщо раніше було під'єднано мережевий кабель, перейдіть до наступного розділу.

Mac: Під'єдняйте кабель USB.

ПРИМІТКА. Кабелі не входять до комплекту поставки принтера.

Windows: لا تقم بتوصيل كبل USB إلا بعد مطالبتك بذلك أثناء تثبيت البرامج في الخطوة التالية. إذا تم توصيل كابل الشبكة سابقاً، فانتقل إلى القسم التالي.
Mac: واصل كبل USB الآن.
ملاحظة: لا يتم إرفاق الكابلات مع الطابعة.

AR



EN

Download the software installation files.

Method 1: Download HP Easy Start (Windows and macOS clients)

1. Go to 123.hp.com and click **Download**.
2. Follow the onscreen instructions.

Method 2: Download from product support website (Windows clients and servers)

1. Go to the product support website: www.hp.com/support/pwcolorE75160 or www.hp.com/support/pwcolorP75250.
2. Select **software and drivers**.
3. Download the software for your printer model and operating system.
4. Launch the software file from the folder where the file was saved, and follow the on-screen instructions.

Method 3: IT managed setup (Windows only - clients and servers)

Visit hp.com/go/upd to download and install the HP Universal Print Driver.

FR

Téléchargez les fichiers d'installation du logiciel.

Méthode 1 : Téléchargement de HP Easy Start (clients Windows et mac OS)

1. Visitez la page 123.hp.com et cliquez sur **Télécharger**.
2. Suivez les instructions affichées à l'écran.

Méthode 2 : Téléchargement depuis le site Web d'assistance du produit (clients et serveurs Windows)

1. Visitez le site Web d'assistance du produit : www.hp.com/support/pwcolorE75160 ou www.hp.com/support/pwcolorP75250.
2. Sélectionnez **Logiciels et pilotes**.
3. Téléchargez le logiciel adapté à votre modèle d'imprimante et à votre système d'exploitation.
4. Lancez le fichier du logiciel à partir du dossier d'enregistrement du fichier et suivez les instructions affichées à l'écran.

Méthode 3 : Configuration gérée par l'informatique (Windows uniquement - clients et serveurs)

Visitez la page hp.com/go/upd pour télécharger et installer le HP Universal Print Driver (Pilote d'impression universel HP).

DE

Laden Sie die Software-Installationsdateien herunter.

Methode 1: Download von HP Easy Start (Windows- und MacOS-Clients)

1. Gehen Sie zu 123.hp.com, und klicken Sie auf **Download**.
2. Befolgen Sie die angezeigten Anweisungen.

Methode 2: Download von der Produktsupport-Website (Windows-Clients und -Server)

1. Suchen Sie die Supportwebsite für das Gerät: www.hp.com/support/pwcolorE75160 oder www.hp.com/support/pwcolorP75250.
2. Wählen Sie **Software und Treiber** aus.
3. Laden Sie die Software für Ihr Druckermodell und Ihr Betriebssystem herunter.
4. Öffnen Sie die Softwaredatei in dem Ordner, in dem die Datei gespeichert wurde, und befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Methode 3: IT-gesteuertes Setup (nur Windows - Clients und Server)

Rufen Sie die Website hp.com/go/upd auf, um den HP Universal Print Driver (UDP) herunterzuladen und zu installieren.

IT

Scaricare i file di installazione del software.

Metodo 1: download di HP Easy Start (client Windows e Mac)

1. Accedere a 123.hp.com e fare clic su **Download**.
2. Seguire le istruzioni visualizzate.

Metodo 2: download dal sito Web di supporto del prodotto (client e server Windows)

1. Accedere al sito Web dell'assistenza del prodotto: www.hp.com/support/pwcolorE75160 o www.hp.com/support/pwcolorP75250.
2. Selezionare **software and drivers**.
3. Scaricare il software per il modello della stampante e il sistema operativo in uso.
4. Avviare il file del software dalla cartella in cui è stato salvato e seguire le istruzioni visualizzate.

Metodo 3: Installazione gestita IT (solo per client e server Windows)

Accedere a hp.com/go/upd per scaricare e installare HP Universal Print Driver.

ES

Descargue los archivos de instalación del software.

Método 1: Descarga desde HP Easy Start (Windows y Mac OS)

1. Vaya a 123.hp.com y haga clic en **Descargar**.
2. Siga las instrucciones que se muestran en la pantalla.

Método 2: Descarga desde el sitio web de asistencia del producto (clientes y servidores de Windows)

1. Vaya al sitio web de asistencia del producto: www.hp.com/support/pwcolorE75160 o www.hp.com/support/pwcolorP75250.
2. Seleccione **Software y drivers**.
3. Descargue el software para su modelo de impresora y sistema operativo.
4. Inicie el archivo de software desde la carpeta donde se guardó y, a continuación, siga las instrucciones que aparecen en pantalla.

Método 3: Configuración administrada por TI (únicamente Windows - clientes y servidores)

Visite hp.com/go/upd para descargar e instalar el HP Universal Print Driver.

BG

Намерете или изтеглете софтуерните файлове за инсталация.

Метод 1: Изтеглете HP Easy Start (за клиенти, използващи Windows и macOS)

1. Посетете 123.hp.com и щракнете върху **Download** (Изтегляне).
2. Следвайте инструкциите на екрана.

Метод 2: Изтеглете от уебсайта за поддръжка на продукта (за клиенти и сървъри, използващи Windows)

1. Посетете уебсайта за поддръжка на продукта: www.hp.com/support/pwcolorE75160 или www.hp.com/support/pwcolorP75250.
2. Изберете **софтуер и драйвери**.
3. Изтеглете софтуера за вашия модел принтер и вашата операционна система.
4. Стартирайте софтуерния файл от папката, в която той е запаменен, и следвайте инструкциите на екрана.

Метод 3: ИТ управлявана настройка (само за клиенти и сървъри, използващи Windows)

Посетете hp.com/go/upd, за да изтеглите и инсталирате универсалния драйвер за принтери на HP.

CA

Descarregueu els fitxers d'instal·lació del programari.

Mètode 1: Descàrrega de l'HP Easy Start (clients Windows i macOS)

1. Aneu a 123.hp.com i feu clic a **Descarrega**.
2. Seguiu les instruccions de la pantalla.

Mètode 2: Descàrrega des del lloc web de suport del producte (clients i servidors Windows)

1. Aneu al lloc web de suport de producte: www.hp.com/support/pwcolorE75160 o www.hp.com/support/pwcolorP75250.
2. Seleccioneu **Programari i controladors**.
3. Descarregueu el programari per als vostres models d'impresora i sistema operatiu.
4. Inicieu el fitxer del programari des de la carpeta en què l'hàgiu desat i seguiu les instruccions de la pantalla.

Mètode 3: Configuració gestionada per TI (només clients i servidors de Windows)

Visiteu hp.com/go/upd per descarregar i instal·lar el Controlador d'impressió universal HP.

HR

Preuzmite datoteke za instalaciju softvera.

Prva metoda: preuzimanje alata HP Easy Start (klijenti sa sustavima Windows i macOS)

1. Otvorite 123.hp.com i kliknite na **Preuzmi**.
2. Slijedite upute na zaslonu.

Druga metoda: preuzimanje s web-mjesta podrške za proizvod (klijenti i poslužitelji sa sustavom Windows)

1. Otvorite web-mjesto podrške za proizvod: www.hp.com/support/pwcolorE75160 ili www.hp.com/support/pwcolorP75250.
2. Odaberite **software and drivers** (softver i upravljački programi).
3. Preuzmite softver za svoj model pisača i operacijski sustav.
4. Pokrenite softversku datoteku iz mape u koju ste spremili datoteku i slijedite upute na zaslonu.

Treća metoda: IT upravljano podešavanje (klijenti i poslužitelji samo sa sustavom Windows)

Posjetite hp.com/go/upd da biste preuzeli i instalirali HP univerzalni upravljački program pisača.

CS

Stáhněte soubory pro instalaci softwaru.

Způsob 1: Stažení ze služby HP Easy Start (klienti se systémem Windows a macOS)

1. Přejděte na stránku 123.hp.com a klikněte na tlačítko **Stáhnout**.
2. Postupujte podle pokynů na obrazovce.

Způsob 2: Stažení z webových stránek podpory k produktům (klienti a servery se systémem Windows)

1. Přejděte na web podpory produktu: www.hp.com/support/pwcolorE75160 či www.hp.com/support/pwcolorP75250.
2. Vyberte možnost **Software a ovladače**.
3. Stáhněte software pro váš model tiskárny a operační systém.
4. Spusťte soubor softwaru ze složky, do které se uložil, a poté postupujte podle pokynů na obrazovce.

Způsob 3: Instalace řízená IT (pouze klienti a servery se systémem Windows)

Navštivte stránku hp.com/go/upd a stáhněte a nainstalujte Univerzální tiskový ovladač HP.

DA

Download softwareinstallationsfilerne.

Metode 1: Download HP Easy Start (Windows- og macOS-klienter)

1. Gå til 123.hp.com, og klik på **Download**.
2. Følg vejledningen på skærmen.

Metode 2: Download fra webstedet med produktsupport (Windows-klienter og -servere)

1. Gå til webstedet med produktsupport: www.hp.com/support/pwcolorE75160 eller www.hp.com/support/pwcolorP75250.
2. Vælg **software og drivere**.
3. Download softwaren til din printermodel og dit operativsystem.
4. Start softwarefilen fra den mappe, hvor filen blev gemt, og følg derefter vejledningen på skærmen.

Metode 3: It-administreret opsætning (kun Windows - klienter og servere)

Besøg hp.com/go/upd for at downloade og installere HP Universal-printerdriveren.

NL

Download de software-installatiebestanden.

Methode 1: Download HP Easy Start (Windows en macOS klanten)

1. Ga naar 123.hp.com en klik op **Downloaden**.
2. Volg de instructies op het scherm.

Methode 2: Downloaden vanaf de website voor productondersteuning (Windows-clients en -servers)

1. Ga naar de website voor productondersteuning: www.hp.com/support/pwcolorE75160 of www.hp.com/support/pwcolorP75250.
2. Selecteer **Software en Stuurprogramma's**.
3. Download de software voor uw printermodel en besturingssysteem.
4. Start het bestand met de software vanuit de map waar het bestand is opgeslagen en volg de aanwijzingen op het scherm.

Methode 3: IT-beheerde opstelling (alleen Windows klanten en servers)

Bezoek hp.com/go/upd om de HP Universal Print Driver te downloaden en installeren.

ET

Laadige alla tarkvara installifailid.

1. meetod: laadige alla rakendus HP Easy Start (Windowsi ja macOS-i kliendid)

1. Minge aadressile 123.hp.com ja klõpsake käsku **Download** (Laadi alla).
2. Järgige juhiseid ekraanil.

2. meetod: laadige alla toote tugiteenuse veebisaidilt (Windowsi kliendid ja serverid)

1. Minge tootetoote veebisaidile: www.hp.com/support/pwcolorE75160 või www.hp.com/support/pwcolorP75250.
2. Valige **software and drivers** (tarkvara ja draiverid).
3. Laadige alla printeri mudeli ja operatsioonisüsteemiga sobiv tarkvara.
4. Käivitage tarkvarafail kaustast, kuhu see salvestati, ja järgige ekraanil olevaid juhiseid.

3. meetod: IT-osakonna hallatav seadistus (ainult Windows – kliendid ja serverid)

Minge aadressile hp.com/go/upd, et HP universaalne prindidraiver alla laadida ja installida.

FI

Lataa ohjelmiston asennustiedostot.

Tapa 1: Lataa HP Easy Start -ohjelmisto (Windows- ja macOS-asiakkaat)

1. Siirry osoitteeseen 123.hp.com ja valitse **Lataa**.
2. Noudata näyttöön tulevia ohjeita.

Tapa 2: Lataaminen tuotetuen verkkosivustolta (Windows-asiakkaat ja palvelimet)

1. Siirry tuotetuen verkkosivustolle: www.hp.com/support/pwcolorE75160 tai www.hp.com/support/pwcolorP75250.
2. Valitse **ohjelmisto ja ohjaimet**.
3. Lataa käyttämäsi tulostinmalliin ja käyttöjärjestelmään tarkoitettu ohjelmisto.
4. Käynnistä ohjelmiston tiedosto kansioista, johon tiedosto on tallennettu, ja noudata näyttöön tulevia ohjeita.

Tapa 3: IT-hallinnoitu määrittäminen (vain Windows - asiakkaat ja palvelimet)

Siirry osoitteeseen hp.com/go/upd ja lataa ja asenna HP:n yleinen tulostinohjain.

EL

Πραγματοποιήστε λήψη των αρχείων εγκατάστασης λογισμικού.
Μέθοδος 1: Λήψη του HP Easy Start (υπολογιστές-πελάτες Windows και macOS)

1. Μεταβείτε στη διεύθυνση 123.hp.com και κάντε κλικ στην επιλογή **Download** (Λήψη).
2. Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.

Μέθοδος 2: Λήψη από την τοποθεσία web υποστήριξης προϊόντος (υπολογιστές-πελάτες και διακομιστές Windows)

1. Μεταβείτε στην ιστοσελίδα υποστήριξης του προϊόντος: www.hp.com/support/pwcolorE75160 ή www.hp.com/support/pwcolorP75250.
2. Επιλέξτε **software and drivers** (λογισμικό και προγράμματα οδήγησης).
3. Πραγματοποιήστε λήψη του λογισμικού για το μοντέλο εκτυπωτή και το λειτουργικό σύστημά σας.
4. Εκκινήστε το αρχείο λογισμικού από το φάκελο όπου αποθηκεύτηκε το αρχείο και ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.

Μέθοδος 3: Ρύθμιση διαχειριζόμενη από IT (υπολογιστές-πελάτες και διακομιστές Windows μόνο)

Επισκεφθείτε τη διεύθυνση hp.com/go/upd για λήψη και εγκατάσταση του HP Universal Print Driver.

HU

Töltse le a szoftvertelepítő fájlokat.

1. módszer: Letöltés a HP Easy Start webhelyről (Windows és macOS ügyfelek)

1. Keresse fel az 123.hp.com webhelyet, majd kattintson a **Download** (Letöltés) gombra.
2. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

2. módszer: Letöltés a terméktámogatási webhelyről (Windows ügyfelek és kiszolgálók)

1. Keresse fel a termék támogatási weboldalát: www.hp.com/support/pwcolorE75160 vagy www.hp.com/support/pwcolorP75250.
2. Válassza a **Software and drivers** (Szoftverek és illesztőprogramok) elemet.
3. Töltse le a nyomtatótípusának és operációs rendszerének megfelelő szoftvert.
4. Indítsa el a szoftverfájlt abból a mappából, amelybe mentette a fájlt, majd kövesse a képernyőn megjelenő útmutatást.

3. módszer: IT-felügyelt telepítés (csak Windows – ügyfelek és kiszolgálók)

Keresse fel a hp.com/go/upd címet, és töltse le a HP Universal Print Driver illesztőprogramot.

KK

Бағдарламалық құралды орнату файлдарын жүктеп алыңыз.

1-әдіс: HP Easy Start бағдарламасын жүктеп алу (Windows және macOS тұтынушылары)

1. Мына 123.hp.com веб-торабына өтіп, **Download** (Жүктеп алу) түймесін басыңыз.
2. Экрандағы нұсқауларды орындаңыз.

2-әдіс: өнімді қолдау веб-сайтынан жүктеп алу (Windows тұтынушылары және серверлері)

1. Өнімді қолдау веб-торабына өтіңіз: www.hp.com/support/pwcolorE75160 немесе www.hp.com/support/pwcolorP75250.
2. **Бағдарламалық құрал мен драйверлер** опциясын таңдаңыз.
3. Принтер моделі мен операциялық жүйеңізге арналған бағдарламалық құралды жүктеп алыңыз.
4. Файл сақталған қалтаның ішінен бағдарламалық құрал файлын іске қосып, экрандағы нұсқауларды орындаңыз.

3-әдіс: AT басқаратын орнату (тек Windows тұтынушылары мен серверлері)

HP әмбебап баспа драйверін жүктеп алу және орнату үшін hp.com/go/upd торабына кіріңіз.

LV

Lejupielādējiet programmatūras instalācijas failus.

1. metode: HP Easy Start lejupielāde (Windows un macOS klientiem)

1. Atveriet 123.hp.com un noklikšķiniet uz **Lejupielādēt**.
2. Izpildiet ekrānā redzamās instrukcijas.

2. metode: lejupielāde no izstrādājuma atbalsta vietnes (Windows klientiem un serveriem)

1. Apmeklējiet izstrādājuma atbalsta tīmekļa vietni www.hp.com/support/pwcolorE75160 vai www.hp.com/support/pwcolorP75250.
2. Izvēlieties **software and drivers** (programmatūra un draiveri).
3. Lejupielādējiet jūsu printera modelim un operētājsistēmai atbilstošo programmatūru.
4. Palaidiet programmatūras failu no mapes, kurā fails saglabāts, un izpildiet ekrānā redzamās instrukcijas.

3. metode: IT pārvaldīta uzstādīšana (tikai Windows — klientiem un serveriem)

Apmeklējiet vietni hp.com/go/upd, lai lejupielādētu un instalētu HP Universal Print Driver (HP universālais drukas draiveris).

LT

Atsisiųskite programinės įrangos diegimo failus.

1 būdas: atsisiųskite „HP Easy Start“ („Windows“ ir „macOS“ klientai)

1. Apsilankykite 123.hp.com ir spustelėkite **Download** (atsisiųsti).
2. Vykdykite nurodymus ekrane.

2 būdas: atsisiųskite failus iš produktų palaikymo svetainės („Windows“ klientai ir serveriai)

1. Apsilankykite produktų palaikymo svetainėje adresu www.hp.com/support/pwcolorE75160 arba www.hp.com/support/pwcolorP75250.
2. Pasirinkite **software and drivers** (programinė įranga ir tvarkyklės).
3. Atsisiųskite savo spausdintuvo modeliui ir operacinei sistemai skirtą programinę įrangą.
4. Paleiskite programinės įrangos failą iš aplanko, kuriame jį įrašėte, ir vykdykite nurodymus ekrane.

3 būdas: IT valdoma sąranka (tik „Windows“ – klientai ir serveriai)

Apsilankykite hp.com/go/upd, norėdami atsisiųsti ir įdiegti „HP Universal Print Driver“.

NO

Last ned programvareinstallasjonsfilene.

Metode 1: Last ned HP Easy Start (Windows og MacOS-klienter)

1. Gå til 123.hp.com, og klikk på **Last ned**.
2. Følg instruksjonene på skjermen.

Metode 2: Last ned fra webområdet for produktstøtte (Windows-klienter og -servere)

1. Gå til webområdet for produktstøtte: www.hp.com/support/pwcolorE75160 eller www.hp.com/support/pwcolorP75250.
2. Velg **Programvare og drivere**.
3. Last ned programvaren for skrivermodellen og operativsystemet.
4. Start programvarefilen fra mappen der filen ble lagret, og følg instruksjonene på skjermen.

Metode 3: IT-styrt oppsett (kun Windows - klienter og servere)

Gå til hp.com/go/upd for å laste ned og installere HP Universal Print Driver.

PL

Pobierz pliki instalacyjne oprogramowania.

Sposób 1: Pobranie narzędzia HP Easy Start (klienci Windows i macOS)

1. Przejdź na stronę 123.hp.com, a następnie kliknij opcję **Download** (Pobierz).
2. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

Sposób 2: Pobranie z witryny wsparcia technicznego produktu (klienci i serwery Windows)

1. Przejdź na stronę internetową wsparcia produktu: www.hp.com/support/pwcolorE75160 lub www.hp.com/support/pwcolorP75250.
2. Wybierz **Oprogramowanie i sterowniki**.
3. Pobierz oprogramowanie dla swojego modelu drukarki i systemu operacyjnego.
4. Uruchom plik oprogramowania z folderu, w którym zapisano plik, i postępuj zgodnie z instrukcjami na ekranie.

Sposób 3: Konfiguracja zarządzana przez dział IT (tylko Windows – klienci i serwery)

Przejdź na stronę hp.com/go/upd, aby pobrać i zainstalować sterownik HP Universal Print Driver.

PT

Faça download dos arquivos de instalação do software.

Método 1: Faça download do HP Easy Start (clientes Windows e macOS)

1. Acesse 123.hp.com e clique em **Fazer download**.
2. Siga as instruções da tela.

Método 2: Faça download no site de suporte do produto (clientes e servidores do Windows)

1. Acesse o site de suporte do produto: www.hp.com/support/pwcolorE75160 ou www.hp.com/support/pwcolorP75250.
2. Selecione **software e drivers**.
3. Faça o download do software para seu modelo de impressora e sistema operacional.
4. Inicie o arquivo de software da pasta em que ele foi salvo e siga as instruções na tela.

Método 3: Configuração gerenciada de TI (Apenas Windows - clientes e servidores)

Acesse hp.com/go/upd para fazer download do HP Universal Print Driver e instalá-lo.

RO

Descărcați fișierele de instalare a software-ului.

Metoda 1: Descărcarea instrumentului HP Easy Start (clienți Windows și macOS)

1. Accesați 123.hp.com și faceți clic pe **Download** (Descărcare).
2. Urmați instrucțiunile de pe ecran.

Metoda 2: Descărcarea de pe site-ul Web de asistență pentru produs (clienți și servere Windows)

1. Accesați site-ul Web de asistență pentru produs: www.hp.com/support/pwcolorE75160 sau www.hp.com/support/pwcolorP75250.
2. Selectați **Software and drivers** (Software și drivere).
3. Descărcați software-ul pentru modelul de imprimantă și sistemul dvs. de operare.
4. Lansați fișierul de software din folderul în care a fost salvat fișierul și urmați instrucțiunile de pe ecran.

Metoda 3: Instalare gestionată de personalul IT (numai Windows - clienți și servere)

Vizitați hp.com/go/upd pentru a descărca și instala driverul de imprimare universal HP.

RU

Скачайте файлы установки программы.

Способ 1. Скачивание HP Easy Start (Windows и клиенты macOS)

1. Перейдите на страницу 123.hp.com и нажмите **Download** (Скачать).
2. Следуйте указаниям на экране.

Способ 2. Загрузка с веб-сайта поддержки устройства (Клиенты и серверы Windows)

1. Перейдите на сайт поддержки устройства: www.hp.com/support/pwcolorE75160 или www.hp.com/support/pwcolorP75250.
2. Выберите **software and drivers** (ПО и драйверы).
3. Скачайте ПО для своей модели принтера и ОС.
4. Запустите файл ПО из папки, в которой сохранен файл, и следуйте указаниям на экране.

Способ 3. Установка отделом IT (Только для Windows - клиенты и серверы)

Перейдите на страницу hp.com/go/upd, чтобы скачать и установить универсальный драйвер печати HP Universal Print Driver (UPD).

SR

Preuzmite datoteke za instalaciju softvera.

Prvi način: Preuzimanje softvera HP Easy Start (Windows i macOS klijenti)

1. Posetite lokaciju 123.hp.com i kliknite na dugme **Download** (Preuzmi).
2. Pratite uputstva prikazana na ekranu.

Drugi način: Preuzimanje sa veb lokacije za podršku za proizvod (Windows klijenti i serveri)

1. Posetite veb lokaciju za podršku proizvodu: www.hp.com/support/pwcolorE75160 ili www.hp.com/support/pwcolorP75250.
2. Izaberite opciju **software and drivers** (softver i upravljački programi).
3. Preuzmite softver za vaš model štampača i operativni sistem.
4. Pokrenite datoteku softvera iz fascikle u kojoj je datoteka sačuvana i pratite uputstva prikazana na ekranu.

Treći način: Podešavanje kojim upravlja IT (samo Windows - klijenti i serveri)

Posetite lokaciju hp.com/go/upd da biste preuzeli i instalirali HP univerzalni upravljački program za štampanje.

SK

Prevezmite inštalračné súborý softvéru.

Metóda č. 1: Prevzatie aplikácie HP Easy Start (klienty so systémom Windows a macOS)

1. Prejdite na stránku 123.hp.com a kliknite na položku **Download** (Prevziať).
2. Postupujte podľa pokynov na obrazovke.

Metóda č. 2: Prevzatie z webovej stránky technickej podpory produktu (servery a klienty so systémom Windows)

1. Prejdite na webovú stránku podpory produktu na adrese www.hp.com/support/pwcolorE75160 alebo www.hp.com/support/pwcolorP75250.
2. Vyberte položku **software and drivers** (Softvér a ovládače).
3. Prevezmite softvér určený pre váš model tlačiarne a operačný systém.
4. Spustite softvérový súbor z priečinka s uloženým súborom a postupujte podľa pokynov na obrazovke.

Metóda č. 3: Nastavenie v réžii IT (len pre klienty a servery so systémom Windows)

Prejdite na stránku hp.com/go/upd a prevezmite a nainštalujte ovládač Univerzálny tlačový ovládač HP.

SL

Prenesite namestitvene datoteke s programsko opremo.

1. način: prenos s spletnega mesta HP Easy Start (odjemalci sistema Windows in macOS)

1. Obiščite spletno mesto 123.hp.com in kliknite **Prenos**.
2. Upoštevajte navodila na zaslonu.

2. način: prenos s spletnega mesta s podporo za izdelek (odjemalci sistema Windows in macOS)

1. Obiščite spletno mesto s podporo za izdelek: www.hp.com/support/pwcolorE75160 ali www.hp.com/support/pwcolorP75250.
2. Izberite **Programska oprema in gonilniki**.
3. Prenesite programsko opremo za svoj model tiskalnika in operacijski sistem.
4. Zaženite datoteko s programsko opremo iz mape, v katero je bila shranjena, in upoštevajte navodila na zaslonu.

3. način: namestitev, ki jo upravlja oddelek za IT (samo Windows – odjemalci in strežniki)

Obiščite spletno mesto hp.com/go/upd ter prenesite in namestite HP Universal Print Driver (HP-jev univerzalni gonilnik tiskalnika).

SV

Hämta programinstallationsfilerna.

Metod 1: Hämta HP Easy Start (Windows- och MacOS-klienter)

1. Gå till 123.hp.com och klicka på **Hämta**.
2. Följ instruktionerna på skärmen.

Metod 2: Hämta från webbsidan för produktsupport (Windowsklienter och -serverar)

1. Gå till webbplatsen med produktsupport: www.hp.com/support/pwcolorE75160 eller www.hp.com/support/pwcolorP75250.
2. Välj **programvara och drivrutiner**.
3. Hämta programvaran för din skrivarmodell och operativsystem.
4. Starta programvarufilen från mappen där filen sparades och följ sedan instruktionerna på skärmen.

Metod 3: IT-hanterad inställning (enbart Windows – klienter och serverar)

Besök sidan hp.com/go/upd för att hämta och installera HP Universal Print Driver.

Yazılım yükleme dosyalarını indirin.

1. Yöntem: HP Easy Start'ı indirme (Windows ve macOS istemciler)

1. 123.hp.com adresine gidip **İndir**'e tıklayın.
2. Ekrandaki yönergeleri izleyin.

2. Yöntem: Ürün destek web sitesinden indirme (Windows istemcileri ve sunucuları)

1. Ürün destek web sitesine gidin:
www.hp.com/support/pwcolorE75160 veya www.hp.com/support/pwcolorP75250.
2. **Yazılım ve sürücüler** seçeneğini belirleyin.
3. Yazıcı modelinize ve işletim sisteminize uygun yazılımı indirin.
4. Dosyanın kaydedildiği klasörden yazılım dosyasını başlatın ve ekrana gelen talimatları uygulayın.

3. Yöntem: BT tarafından yönetilen kurulum (Yalnızca Windows - istemciler ve sunucular)

HP Universal Print Driver'ı indirmek ve kurmak için hp.com/go/upd adresine gidin.

Завантажте файли для встановлення програмного забезпечення.

Спосіб 1. Завантаження HP Easy Start (для клієнтських версій ОС Windows і macOS)

1. Перейдіть на веб-сайт 123.hp.com і натисніть кнопку **Download** (Завантажити).
2. Дотримуйтеся вказівок на екрані.

Спосіб 2. Завантаження з веб-сайту підтримки принтера (для клієнтських та серверних версій ОС Windows)

1. Перейдіть на веб-сайт технічної підтримки пристрою, розташований за адресою www.hp.com/support/pwcolorE75160 або www.hp.com/support/pwcolorP75250.
2. Виберіть **software and drivers** (Програмне забезпечення та драйвери).
3. Завантажте програмне забезпечення, яке відповідає вашій моделі принтера та операційній системі.
4. Запустіть файл програмного забезпечення з папки, у якій збережено файли, а потім дотримуйтеся вказівок на екрані.

Спосіб 3. Керування ІТ-інсталяція (тільки клієнтські та серверні ОС Windows)

Перейдіть на веб-сайт hp.com/go/upd, щоб завантажити й інсталиувати драйвер HP Universal Print Driver.

نزل ملفات تثبيت البرنامج.

الطريقة 1: تنزيل HP Easy Start (عملاء Windows و macOS)

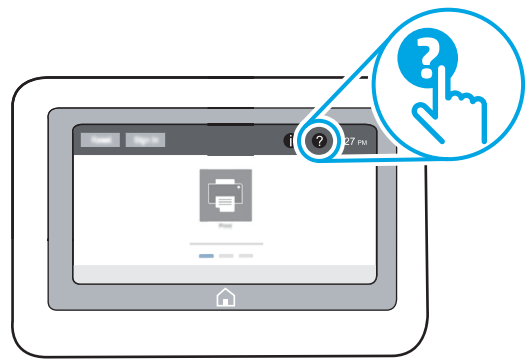
1. انتقل إلى 123.hp.com وانقر فوق **تنزيل**.
2. اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة.

















الطريقة 2: التنزيل من موقع ويب دعم المنتج (خوادم وعملاء Windows)















1. انتقل إلى موقع دعم المنتج على الويب:
www.hp.com/support/pwcolorE75160 أو www.hp.com/support/pwcolorP75250.
2. حدد البرنامج وبرامج التشغيل.
3. قم بتنزيل البرنامج الخاص بطراز طابعتك ونظام التشغيل.
4. قم بتشغيل ملف البرنامج من المجلد حيث تم حفظ الملف، ثم اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة.

الطريقة 3: الإعداد المدار بواسطة تكنولوجيا المعلومات (Windows فقط - العملاء والخوادم)

تفضل بزيارة hp.com/go/upd لتنزيل برنامج تشغيل الطباعة العام من HP وتثبيته.



- EN** For information on firmware updates, advanced configuration using the Embedded Web Server, and remote and mobile printing using HP ePrint go to www.hp.com/support/pwcolorE75160 or www.hp.com/support/pwcolorP75250. Select the Help  button on the printer control panel to access Help topics.
- FR** Pour obtenir plus d'informations sur les mises à jour de micrologiciels, la configuration avancée à l'aide du serveur Web intégré, ainsi que sur l'impression mobile et à distance à l'aide de HP ePrint, accédez à www.hp.com/support/pwcolorE75160 ou www.hp.com/support/pwcolorP75250. Sélectionnez le bouton  Aide sur le panneau de commandes de l'imprimante pour accéder aux rubriques d'aide.
- DE** Informationen zu Firmware-Aktualisierungen, erweiterter Konfiguration unter Verwendung des integrierten Webservers und Remote- und Mobildruck mittels HP ePrint erhalten Sie auf www.hp.com/support/pwcolorE75160 oder www.hp.com/support/pwcolorP75250. Wählen Sie die Schaltfläche „Hilfe“  auf dem Bedienfeld des Druckers, um auf die Hilfethemen zuzugreifen.
- IT** Per informazioni sugli aggiornamenti del firmware, sulla configurazione avanzata con il server Web incorporato e la stampa remota e da dispositivi mobili con HP ePrint, accedere a www.hp.com/support/pwcolorE75160 o www.hp.com/support/pwcolorP75250. Per accedere agli argomenti della Guida, selezionare il pulsante Guida  sul pannello di controllo della stampante.
- ES** Para obtener información acerca de las actualizaciones de firmware, la configuración avanzada utilizando el servidor web incorporado y la impresión remota y móvil mediante HP ePrint, consulte www.hp.com/support/pwcolorE75160 o www.hp.com/support/pwcolorP75250. Toque el botón de Ayuda  en el panel de control de la impresora para acceder a los temas de ayuda.
- BG** За информация относно актуализации на фърмуера, разширено конфигуриране чрез използване на Embedded Web Server, както и отдалечен и мобилен печат чрез HP ePrint, посетете www.hp.com/support/pwcolorE75160 или www.hp.com/support/pwcolorP75250. Натиснете бутона Help (Помощ)  на панела за управление на принтера за достъп до темите с помощна информация.
- CA** Per obtenir més informació sobre actualitzacions de microprogramari, configuració avançada mitjançant Embedded Web Server i impressió remota i mòbil mitjançant HP ePrint, aneu a www.hp.com/support/pwcolorE75160 o www.hp.com/support/pwcolorP75250. Seleccioneu el botó Ajuda  al tauler de control de la impressora per accedir als temes de l'ajuda.
- HR** Informacije o ažuriranjima firmvera, naprednom konfiguriranju s pomoću ugrađenog web-poslužitelja (Embedded Web Server) te o daljinskom i mobilnom ispisu s pomoću usluge HP ePrint potražite na web-stranici www.hp.com/support/pwcolorE75160 ili www.hp.com/support/pwcolorP75250. Pritisnite gumb Pomoć  na upravljačkoj ploči pisača za pristup temama za pomoć.
- CS** Informace o aktualizacích firmwaru, pokročilé konfiguraci pomocí integrovaného webového serveru a vzdáleném či mobilním tisku pomocí služby HP ePrint najdete na adrese www.hp.com/support/pwcolorE75160 či www.hp.com/support/pwcolorP75250. Po stisknutí tlačítka Nápověda  na ovládacím panelu tiskárny se zobrazí témata nápovědy.
- DA** Du kan finde oplysninger om firmwareopdateringer, avanceret konfiguration ved brug af den integrerede webserver og fjern- og mobiludskrivning ved brug af HP ePrint ved at gå til www.hp.com/support/pwcolorE75160 eller www.hp.com/support/pwcolorP75250. Vælg knappen Hjælp  på printerens kontrolpanel for at få adgang til hjælpeemner.
- NL** Ga naar www.hp.com/support/pwcolorE75160 of www.hp.com/support/pwcolorP75250 voor informatie over firmware-updates, geavanceerde configuratie via de geïntegreerde webserver en op afstand en mobiel afdrukken met HP ePrint. Druk op de knop Help  op het bedieningspaneel van de printer voor toegang tot Help-onderwerpen.
- ET** Püsivara värskenduste, sardveebiserveri abil täpsema konfigureerimise ning HP ePrintiga kaug- ja mobiilse printimise kohta leiate teavet veebisaidil www.hp.com/support/pwcolorE75160 või www.hp.com/support/pwcolorP75250. Spikriteemade avamiseks vajutage printeri juhtpaneelil nuppu Help (Spikker) .
- FI** Lisätietoja laiteohjelmiston päivityksistä, lisäasetusten määrittäksistä Embedded Web Serverin avulla sekä etä- ja mobiilitulostuksesta HP ePrintin avulla on osoitteessa www.hp.com/support/pwcolorE75160 tai www.hp.com/support/pwcolorP75250. Päiset ohjeaiheisiin valitsemalla tulostimen ohjauspaneelissa olevan ohjepainikkeen .
- EL** Για πληροφορίες σχετικά με τις ενημερώσεις υλικολογισμικού, τη διαμόρφωση για προχωρημένους μέσω του Ενσωματωμένου web server, και πληροφορίες σχετικά με την απομακρυσμένη εκτύπωση και την εκτύπωση από φορητές συσκευές μέσω του HP ePrint, μεταβείτε στη διεύθυνση www.hp.com/support/pwcolorE75160 ή www.hp.com/support/pwcolorP75250. Επιλέξτε το κουμπί βοήθειας  στον πίνακα ελέγχου του εκτυπωτή για να αποκτήσετε πρόσβαση στα θέματα της Βοήθειας.
- HU** A firmware-frissítésekkel, a beágyazott webszerver speciális konfigurálásával, valamint a HP ePrint segítségével távoli és mobilteszközről való nyomtatással kapcsolatban keressse fel a www.hp.com/support/pwcolorE75160 vagy a www.hp.com/support/pwcolorP75250 címet. A súgótémaköröket a nyomtató kezelőpaneljén található Súlyó  gombbal nyithatja meg.
- KK** Микробағдарлама жаңартулары, кірістірілген веб-серверде пайдаланылатын қосымша конфигурация және HP ePrint көмегімен қашықтан және ұялы басып шығару туралы қосымша ақпарат алу үшін www.hp.com/support/pwcolorE75160 немесе www.hp.com/support/pwcolorP75250 веб-торабына өтіңіз. Анықтама  бөлімдеріне қол жеткізу үшін принтердің басқару панеліндегі анықтама түймесін басыңыз.

- LV** Lai iegūtu informāciju par programmaparatūras atjauninājumiem, papildu konfigurāciju, izmantojot iegulto tīmekļa serveri, attālo un mobilo druku ar HP ePrint, pārējiet uz vietni www.hp.com/support/pwcolorE75160 vai www.hp.com/support/pwcolorP75250. Printera vadības panelī nospiediet pogu Palīdzība , lai piekļūtu palīdzības tēmām.
- LT** Informāciju apie programinės aparatinės įrangos naujinius, papildomą konfiguraciją naudojant integruotą tinklo serverį ir nuotolinį bei mobilių spausdinimą naudojant „HP ePrint“ galite rasti apsilankę adresu www.hp.com/support/pwcolorE75160 arba www.hp.com/support/pwcolorP75250. Norėdami pasiėkti žinyno temas, pasirinkite spausdintuvo valdymo pulte esantį mygtuką „Help“ (žinynas) .
- NO** Hvis du vil ha informasjon om fastvareoppdateringer, avansert konfigurasjon ved hjelp av den innebygde webserveren og ekstern utskrift og mobilutskrift med HP ePrint, kan du gå til www.hp.com/support/pwcolorE75160 eller www.hp.com/support/pwcolorP75250. Velg Hjelp-knappen  på skriverens kontrollpanel for å få tilgang til hjelpeemnene.
- PL** Więcej informacji dotyczących aktualizacji oprogramowania sprzętowego, przeprowadzania zaawansowanej konfiguracji za pomocą wbudowanego serwera EWS oraz drukowania zdalnego i z urządzeń przenośnych za pomocą funkcji HP ePrint można znaleźć na stronie www.hp.com/support/pwcolorE75160 lub www.hp.com/support/pwcolorP75250. Wybierz przycisk Pomoc  na panelu sterowania drukarki, aby przejść do tematów Pomocy.
- PT** Para obter informações sobre atualizações do firmware, configuração avançada usando o Embedded Web Server (EWS) e impressão remota e móvel usando o HP ePrint, acesse www.hp.com/support/pwcolorE75160 ou www.hp.com/support/pwcolorP75250. Selecione o botão Ajuda  no painel de controle da impressora para acessar os tópicos da Ajuda.
- RO** Pentru informații despre actualizările de firmware, configurarea avansată utilizând serverul web încorporat (EWS) și despre imprimarea de la distanță și mobilă utilizând HP ePrint, accesați www.hp.com/support/pwcolorE75160 sau www.hp.com/support/pwcolorP75250. Selectați butonul Ajutor  de pe panoul de control al imprimantei pentru a accesa subiectele de ajutor.
- RU** Новости об обновлениях микропрограммы; советы по расширенной настройке с помощью встроенного веб-сервера; инструкции по удаленной и мобильной печати с помощью HP ePrint можно найти на странице www.hp.com/support/pwcolorE75160 или www.hp.com/support/pwcolorP75250. Чтобы открыть разделы справки , нажмите кнопку справки на панели управления принтером.
- SR** Da biste pronašli informacije o ažuriranjima firmvera, naprednoj konfiguraciji pomoću funkcije Embedded Web Server, kao i o daljinskom i mobilnom štampanju uz HP ePrint, posetite lokaciju www.hp.com/support/pwcolorE75160 ili www.hp.com/support/pwcolorP75250. Izaberite dugme Help (Pomoć)  na kontrolnoj tabli štampača da biste pristupili temama pomoći.
- SK** Informácie o aktualizáciách firmvéru, rozšírenej konfigurácii pomocou vstavaného webového servera a vzdialenej a mobilnej tlači pomocou funkcie HP ePrint nájdete na stránke www.hp.com/support/pwcolorE75160 alebo www.hp.com/support/pwcolorP75250. Výberom tlačidla Pomocník  na ovládacom paneli tlačiarne otvoríte témy Pomocníka.
- SL** Informacije o posodobitvah vdelane programske opreme, napredni konfiguraciji z vdelanim spletnim strežnikom ter informacije o oddaljenem tiskanju in tiskanju iz prenosne naprave s storitvijo HP ePrint najdete na spletnem mestu www.hp.com/support/pwcolorE75160 ali www.hp.com/support/pwcolorP75250. Na nadzorni plošči tiskalnika pritisnite gumb »Pomoč« , da odprete teme pomoči.
- SV** För information om firmware-uppdateringar och avancerad konfiguration genom användning av Inbäddad webserver samt fjärrutskrift och mobil utskrift med HP ePrint, gå till www.hp.com/support/pwcolorE75160 eller www.hp.com/support/pwcolorP75250. Tryck på Hjälp  på skrivarens kontrollpanel för att visa hjälpguiden.
- TR** Yazılım güncellemeleri, Gömülü Web Sunucusu aracılığıyla gelişmiş yapılandırma ve HP ePrint kullanılarak uzak ve mobil yazdırma hakkında bilgi için www.hp.com/support/pwcolorE75160 veya www.hp.com/support/pwcolorP75250 adresine gidin. Yardım konularına erişmek için yazıcı kontrol panelindeki Yardım  düğmesini seçin.
- UK** Інформацію щодо оновлення мікропрограм, додаткового налаштування через вбудований веб-сервер, а також друк із віддалених і мобільних пристроїв за допомогою функції HP ePrint див. на веб-сторінці www.hp.com/support/pwcolorE75160 або www.hp.com/support/pwcolorP75250. Щоб відкрити довідку, натисніть кнопку Help (Довідка)  на панелі керування принтера.
- AR** للحصول على المعلومات حول تحديثات البرنامج الثابت، والتكوين المتقدم باستخدام خادم الويب المضمن، والطباعة عن بعد والمحمولة باستخدام HP ePrint، انتقل إلى www.hp.com/support/pwcolorE75160 www.hp.com/support/pwcolorP75250 اضغط على الزر "تعليمات"  على لوحة التحكم الخاصة بالطابعة للوصول إلى مواضيع التعليمات.

© Copyright 2020 HP Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Trademark Credits

Windows® is a trademark of the Microsoft Group of companies.

macOS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

AirPrint and the AirPrint logo are trademarks of Apple Inc.



© Copyright 2020 HP Development Company, L.P.

La reproduction, l'adaptation ou la traduction de ce document sans l'autorisation écrite préalable de HP est interdite, sauf dans des conditions conformes aux lois relatives au copyright.

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

Les seules garanties pour les produits et services HP sont décrites dans les déclarations de garantie expresse qui accompagnent ces produits et services. Les informations contenues dans ce document ne constituent en aucun cas une garantie supplémentaire. HP n'est pas responsable des erreurs d'ordre technique ou éditorial ou des omissions contenues dans ce document.

Crédits concernant les marques

Windows® est une marque commerciale du groupe de sociétés Microsoft.

macOS est une marque commerciale d'Apple Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays/régions.

Le nom et le logo AirPrint sont des marques de commerce d'Apple Inc..



J7Z06-90928

